2024

SUVRETTA MAGAZINE

SUVRETTA HOUSE MAGAZINE

alpine hideaway
for generations to come

since 1912

25TH ANNIVERSARY ISSUE

30TH BRITISH CLASSIC CAR MEETING ST. MORITZ

4 – 7 JULY 2024

bccm-stmoritz.ch

Chopard

ALPINE EAGLE

CHOPARD BOUTIQUE
Via da Vout 2, St. Moritz, +41 (0)81 834 94 50

4 **Editorial** von Esther und Peter Egli
Editorial by Esther and Peter Egli

8 **Königlich und rasant** British Classic Car Meeting
Royal and Racy British Classic Car Meeting

19 **Felicitas Caviezel** Eine Suvretta Legende tritt in den Ruhestand
Felicitas Caviezel A Suvretta Legend Retires

23 **Das Auge der Götter** Eine Kurzgeschichte von Charles Lewinsky
The Eye of the Gods A Short Story by Charles Lewinsky

40 **Marugg? Ja aber …** Was die Schweizer Armee mit Wein zu tun hat
Marugg? Yes, but … The Swiss Army's Impact on Wine

46 **Kann man die Alpen malen?** Von der unterschiedlichen Wahrnehmung der Berge
Can the Alps be Painted? Different Perception of Mountains

63 **Segeln in den Bergen** Für Könner und solche, die es werden wollen
Sailing Up High For Experts and Future Enthusiasts

70 **Golfen mit «Bossy»** Die Golf Fitness Week mit der Schulthess Klinik
Golfing with "Bossy" The Golf Fitness Week with Schulthess Klinik

78 **Der Weg Graubündens in die Eidgenossenschaft**
Grisons' Way into the Confederation

IMPRESSUM
Konzept, Redaktion und Verkauf: Edition Stephan Witschi, Zürich,
Telefon +41 (0)44 242 37 27, edition@stephanwitschi.ch
Grafik: l'équipe [visuelle], Luzern, www.lequipe-visuelle.ch
Druck: Graspo, Printing House, www.graspo.com
Texte: Esther und Peter Egli, Anka Refghi, Charles Lewinsky,
Stephan Witschi, Stefan Keller, Barbara Liebster, Myriam Walter

Fotografien: Dokumentationsbibliothek St. Moritz, Steve Hadorn,
Suvretta House, Pietro Marteletti, Michelle Blarer, Florian Thöni, hemmi.photo
Übersetzungen: Translate-ME, Marcus R.A. Endres, www.translate-me.info
Chef-Akquisiteur: Marcel Haueter, Telefon +41 (0)79 668 18 80
Herausgeber: Suvretta House, St. Moritz

VOR UNS DIE WELT

SEIT JEHER UNSER KURS:
MASSSTÄBE SETZEN.

An Bord unserer kleinen Schiffe erleben Sie Freiraum in einem noch nie dagewesenen Mass. Geniessen Sie die Symbiose aus perfektem Luxus, individueller Entspannung und inspirierenden Momenten, wenn Sie den Horizont der Welt zu Ihrem machen.
Folgen Sie uns auf unserem Kurs: **www.hl-cruises.ch/leinen-los**

Editorial

Wir freuen uns, Ihnen unsere 10. Ausgabe des Suvretta Magazins zu präsentieren. Sie ist bereits die 25. Ausgabe seit der Lancierung des Magazins.

Nach über 50 Jahren Treue zum Suvretta House ist Felicitas Caviezel am Ende der Sommer- & Herbstsaison 2023 in den Ruhestand getreten. Sie hat ihre Boutique mit Leidenschaft betrieben. Drei Generationen von Direktionen hat sie miterlebt und kennt mit Sicherheit die grösste Anzahl aller Gäste des Suvretta House. Sie war immer voller Freude und Motivation. Ihre Energie war für uns eine Inspiration. Wir sind ihr dankbar für alles, was sie durch ihre Arbeit für unsere Gäste und Unternehmung geleistet hat. Wir werden sie vermissen und hoffen, sie immer mal wieder im Suvretta House oder in St. Moritz zu sehen. Wir wünschen ihr anhaltend gute Gesundheit und viele schöne Momente mit ihrer Familie, auf dem Golfplatz, der Skipiste und viel Zeit für alles, wofür sie nun endlich Zeit hat.

Das Suvretta House «is the home of the British Classic Car Meeting St. Moritz». The Royal Edition fand vom 7. bis 9. Juli 2023 statt. Das Wetter zeigte sich von der schönsten Seite und die 29. Ausgabe bot Teilnehmern und Zuschauern verschiedene Highlights. Passend zum Thema wurde das Gala Dinner im «Buckingham Palace Bankett»-Stil an zwei langen Tafeln serviert. Der Dresscode war «White Tie and Tails». Bei Kaiserwetter fand der Concours d'Elégance im Garten des Suvretta House statt und bot Hotelgästen, Teilnehmern und vielen Zuschauern eine Augenweide an verschiedensten Cars of British Make!

Es ist uns ein Anliegen, laufend neue regionale Produkte in unser Angebot aufzunehmen, damit Sie liebe Gäste, diese geniessen können. Seit bald 10 Jahren bauen wir unser Sortiment an Weinen aus der Bündner Herrschaft aus. Immer wieder entdecken wir weitere köstliche Weine. Dieses Jahr haben wir Weine von Thomas & Edith Marugg mit unserem Team verkostet und unsere Auswahl in der Weinkarte aufgenommen. Das Weingut Thomas Marugg liegt im Weinbaudorf Fläsch, es umfasst fünf Hektar Rebberge in den besten Lagen. Entdecken Sie bei uns die köstlichen Weine vom Weingut Thomas Marugg aus Fläsch.

Seit mehreren Jahren veranstalten wir in Zusammenarbeit mit der Schulthess Klinik die Golf Fitness Week. André Bossert ist der erfolgreichste Playing Professional der Schweiz. Es ist uns eine Freude, ihn als neuen offiziellen Suvretta House Ambassador präsentieren zu dürfen. Lesen Sie das Interview mit ihm in unserem Magazin.

Für Kunstinteressierte ist der Bericht von Barbara Liebster ein Muss. Der Titel lautet: Der unterschiedliche Blick auf den Berg einheimischer und auswärtiger Künstler. Ein Porträt über verschiedene Künstler, die die Berge verherrlichen, im kunsthistorischen Text verfasst.

Das Suvretta House wurde von den Lesern des Condé Nast Traveller zum drittbesten Hotel in der Schweiz und 15. Platz von Europa gekürt. Es erhielt unter den Fünf-Sterne-Hotels in St. Moritz das beste Ranking. Eine grosse Freude für uns und unsere Mitarbeitenden. Einen Dank geben wir auch an Sie, unsere treuen und lieben Gäste, denn viele von Ihnen haben für uns gestimmt und spornen uns immer wieder von neuem an, für Sie täglich das Beste zu geben.

Schön, dass Sie bei uns sind! Zusammen mit unserem Team wünschen wir Ihnen einen genussvollen, erholsamen und schönen Aufenthalt mit viel frischer Bergluft im Suvretta House.

Mit herzlichen Grüssen,
Esther & Peter Egli, Direktion

P.S.: Besuchen Sie die neue Zegna Boutique. Die Geschichte, die von Felicitas Caviezel über 50 Jahre geschrieben wurde, wird durch die Familie Gildo Zegna weitergeschrieben.

Editorial

We are pleased to present our 10th issue of the Suvretta Magazine which at the same time constitutes the 25th issue since the launch of publication already.

After more than 50 years of loyalty to the Suvretta House, Felicitas Caviezel retired at the end of the summer & autumn season 2023. She has run her boutique with great passion, experienced three generations of management and certainly knows the largest number of our Suvretta House guests. She has always been a bundle of joy and motivation. Her energy was an inspiration to us. We are grateful for all that she has done for our guests and our enterprise. We will miss her and hope to see her occasionally at the Suvretta House or in St. Moritz. We wish her continued good health and many wonderful moments with her family, on the golf course, the ski slope and lots of time for everything that she now finally has time for.

The Suvretta House is the "home of the British Classic Car Meeting St. Moritz". The Royal Edition took place from 7 to 9 July 2023. The weather showed itself at its best so the 29th edition offered participants and spectators various highlights. In keeping with the theme, the gala dinner was served in Buckingham Palace banquet style on two long tables. The dress code was "White Tie and Tails". The Concours d'Elégance took place in the garden of the Suvretta House in imperial weather and offered hotel guests, participants and many spectators a feast for the eyes, with a wide variety of cars of British make!

We are constantly adding new regional products to our range so that you, our guests, can enjoy them. We have been expanding our range of wines from the Grisons area for almost 10 years now and are constantly discovering other delicious ones. This year, we have tasted Thomas & Edith Marugg's wines with our team and added our favourites to the wine list. The Thomas Marugg winery is located in the wine-growing village of Fläsch and comprises five hectares of vineyards in best locations. We thus invite you to discover the delicious wines from the Thomas Marugg winery in Fläsch.

For several years now, we have been organising the Golf Fitness Week in collaboration with the Schulthess Clinic. André Bossert is the most successful playing professional in Switzerland. It is thus our pleasure to present him as the new official Suvretta House Ambassador. We recommend the interview with him in our magazine.

For all readers interested in art, Barbara Liebster's article is a must. Its topic: Different views of the mountains by local and foreign artists. A portrait of different artists glorifying the mountains set in an art-historical context.

The Suvretta House was voted the 3rd best hotel in Switzerland and 15th in Europe by the Condé Nast Traveller readers. It received the best ranking among the five-star hotels in St. Moritz – a great pleasure for us and our staff. We would also like to thank you, our loyal and distinguished guests, as many of you voted for us and time and again motivate us to give our best for you on a daily basis.

It's great to have you here with us! Together with our team, we wish you an enjoyable, relaxing and beautiful stay with lots of fresh mountain air at the Suvretta House.

With warmest regards,
Esther & Peter Egli, Management

P.S.: Do not miss out on a visit of the new Zegna Boutique. The story that has been written by Felicitas Caviezel over 50 years will now be continued by the Gildo Zegna family.

Königlich und rasant

Unter dem Motto «The Royal Edition» fand im vergangenen Juli die 29. Ausgabe des British Classic Car Meetings St. Moritz statt. Ein Gespräch mit dem Direktor des Suvretta House und Chairman des BCCM, Peter Egli, über eine ebenso königliche wie unvergessliche Ausgabe.

Royal and Racy

In July 2023, the 29th British Classic Car Meeting St. Moritz took place under the motto "The Royal Edition". A conversation with the Director of the Suvretta House and Chair of the BCCM, Peter Egli, about an event that was as royal as it was unforgettable.

Text: Anka Refghi

© Pietro Martelletti

Im Juli war es wieder soweit: Die 29. Ausgabe des British Classic Car Meetings St. Moritz startete am Freitag mit der Registrierung der 111 Fahrzeuge im Dorf, sowie dem «Drivers» einem Official Opening Dinner im Badrutt's Palace. Am Samstag folgte dann die legendäre Rallye. Gestartet wurde in der regulären Kategorie «Sports Classic» mit Zeitwertung und mit Rangierung oder in der Kategorie «Mountain Classic» ohne Rallye-Wertung und ohne Rangierung. Die Strecke führte über die Pässe der Region bis nach Italien samt «Royal Picnic Lunch» und zurück nach St. Moritz. Wahrlich königlich war am Abend das Galadinner mit Preisverleihung im Suvretta House. Im Bankettstil des Buckingham Palace und mit Köstlichkeiten des Schweizer Starkochs sowie Lieblingskoch von Queen Elisabeth II, Anton Mosimann. Als Augenschmaus präsentierte sich, wie gewohnt, der Concours d'Elégance am Sonntag im Garten des Suvretta House. Polierte Schönheiten auf vier Rädern und gut angezogene Damen und Herren, die mit ihren glänzenden Fahrzeugen für Auszeichnungen in den Kategorien «Vorkrieg», «Nachkrieg bis 1979», «Junge Klassiker ab 1980» und «Best Dressed Team» um die Wette glänzten.

Herr Egli, die 29. Ausgabe des British Classic Car Meetings (BCCM) ist vorüber. Wie geht es Ihnen?

Sehr gut. Es war eine wunderschöne Ausgabe. Das Wetter hat auch dieses Jahr mitgespielt – an der Rallye war es leicht bewölkt und am Sonntag hatten wir Kaiserwetter für den Concours d'Elégance bei uns im Garten. Besser geht es fast nicht. Ein grosser Dank gebührt dem OK, der Jury, allen Voluntaris sowie dem Suvretta House Team.

Als Chairman des BCCM tragen Sie und Ihr Team eine grosse Verantwortung ...

Die Erwartungen sind seitens der Teilnehmenden sehr gross, aber auch diejenigen an uns selbst als Organisationskomitee. Zum einen ist es wichtig, dass wir ein hochkarätiges Teilnehmerfeld haben, zum anderen, den Anlass gut durchzuführen. Es ist eine grosse Teamleistung, die ohne unsere zahlreichen Voluntaris nicht möglich wäre.

Einfahrt der Rallye-Teilnehmer in der Fussgängerzone St. Moritz
The rally participants enter the pedestrian area in St. Moritz
© Pietro Martelletti

«Off you Go!» – Start der Rallye ab Parkplatz Chasellas oberhalb des Suvretta House
"Off you go!" – Rally start from the Chasellas car park above the Suvretta House
© Pietro Martelletti

The 29th British Classic Car Meeting St. Moritz kicked off on Friday with the registration of the 111 vehicles in the village, as well as with the "Drivers" event as its official Opening Dinner at Badrutt's Palace. The legendary rally then followed on Saturday. It started with the regular "Sports Classic" category with time classification and ranking or, in the "Mountain Classic" category, without rally classification or ranking. The route led over the passes of the region to Italy, including a "Royal Picnic Lunch", and back to St. Moritz. The gala dinner and prize-awarding ceremony at the Suvretta House in the evening was truly royal, in the banquet style of Buckingham Palace and with delicacies from Swiss celebrity chef and favourite chef of the late Queen Elisabeth II, Anton Mosimann. As usual, the Concours d'Elégance presented itself as a feast for the eyes on Sunday in the Suvretta House garden. Polished beauties on four wheels and well-dressed ladies and gentlemen vying with their gleaming vehicles for awards in the categories "Pre-War", "Post-War up to 1979", "Young Classics from 1980" and "Best Dressed Team".

Mr Egli, the 29th British Classic Car Meeting (BCCM) is over. How are you feeling?

Very well, thank you. It was a wonderful event. The weather played along again this year – it was slightly cloudy at the rally and we had perfect weather for the Concours d'Elégance in our garden on Sunday. It couldn't have been any better. A big thank you goes to the organising committee, the jury, all the volunteers and the Suvretta House team.

As Chairman of the BCCM, you and your team bear great responsibility ...

The expectations on the part of the participants are very high, but also on our part as members of the organising committee. On the one hand, it is important that we have a high-calibre field of participants, and on the other, it is vital that we organise the event well. It is a great team effort that would not be possible without our numerous volunteers.

Während der warmen Monate finden in der Schweiz verschiedene Meetings und Rallyes statt. Was macht den besonderen Spirit, den Charme des BCCM aus?

Zuerst einmal ist das Setting mit St. Moritz und den umliegenden Alpenpässen, der Nähe zu Italien, dem Suvretta House und dem Badrutt's Palace Hotel sehr speziell. Dann findet das BCCM seit 30 Jahren statt und ist damit der traditionsreichste Automobilanlass des Engadins. Wir wollen einen Spitzenevent organisieren, nehmen uns aber selbst nicht allzu ernst. So kommt es, dass wir zum Beispiel Juroren haben, die auch am Concorso d'Eleganza Villa d'Este oder in Pebble Beach tätig sind, aber die Stars des Anlasses ein Austin Metro Moritz oder ein Dreiradfahrzeug wie der Bond Bug sind. Das Wichtigste aber: Die Teilnehmer sollen ihren Spass haben, das macht den eigentlichen Spirit aus. Hinzu kommt, dass ich zusammen mit unserem Vice Chairman, Fabrizio D'Aloisio und dem Rallye & Concours Verantwortlichen, Andrea Klainguti ein super-kreatives Team habe. Die tollen Ideen vom Visual bis hin zum BCCM-Booklet, den coolen T-Shirts und sonstigen Highlights sind ein paar «Früchte» davon.

Apropos Rallye – haben alle Fahrzeuge die Rallye unbeschadet überstanden?

Es gab ein paar kleine Pannen, aber zum Glück keine grösseren. Ein Fahrzeug hat allerdings während der Fahrt ein Rad verloren, da konnte auch unsere Assistance nicht helfen und die Teilnehmer mussten die Rallye abbrechen. Es ist witzig, später im Rapportbüchlein zu lesen, wie Fahrzeuge mit ganz primitiven Mitteln wieder fahrtüchtig gemacht werden. Das Team leistet einen super Job!

Kommen wir auf das Fahrerfeld zu sprechen. Wie verteilt sich das Verhältnis von bekannten und neuen Gesichtern?

Wir haben immer ungefähr 70 bis 80 Prozent bekannte Teilnehmer und 20 bis 30 Prozent neue Gesichter, was uns sehr freut. Wir haben in den letzten Jahren an der Verjüngung des Events gearbeitet, was sich nun auch im Teilnehmerfeld widerspiegelt. Es ist schön, auch 30- bis 40-jährige Teilnehmende zu sehen, die vollen Einsatz geben und Spass an der Automobilkultur haben.

Haben Sie auch deshalb die Bedingung der Clubmitgliedschaft für Teilnehmende abgeschafft?

Ja, unter anderem war das ein Grund. Jüngere sind meist beruflich sehr stark eingebunden, die Familie bindet sie ebenso stark ein und entsprechend finden sie keine Zeit, in einem Markenclub tätig zu sein. Ihnen steht das BCCM nun auch offen und es freut uns, dass immer mehr jüngere Teilnehmende sich anmelden.

V.l.n.r.: Der BCCM Vorstand mit dem Rallye & Concours Verantwortlichen Andrea Klainguti, Vice Chairman Fabrizio D'Aloisio & Chairman Peter Egli in White Tie
From left to right: The BCCM Board with the Rally & Concours organisers Andrea Klainguti, Vice Chairman Fabrizio D'Aloisio & Chairman Peter Egli in White Tie
© Michelle Blarer

Various meetings and rallies take place in Switzerland during the warm months. What is the special spirit, the charm of the BCCM?

First of all, the setting around St. Moritz and the surrounding Alpine passes, the proximity to Italy, the Suvretta House and the Badrutt's Palace Hotel are uniquely special. The BCCM has furthermore been taking place for 30 years, making it the Engadine's most traditional automobile event. We want to organise a top event, yet we don't take ourselves too seriously. So, while we do have jurors who also work at the Concorso d'Eleganza Villa d'Este or in Pebble Beach, the stars of the event are an Austin Metro Moritz or a three-wheeled vehicle like the Bond Bug. But the most important thing is that participants have fun, that's the real spirit. In addition to that, I have a super creative team consisting of our Vice Chairman, Fabrizio D'Aloisio, and the person responsible for the Rally & Concours, Andrea Klainguti. The great ideas from the visuals to the BCCM booklet, the cool T-shirts and other highlights are merely a few of the "fruits" of that.

Vor einigen Jahren war die Teilnahme Fahrzeugen der Marken Rolls-Royce, Bentley, Aston Martin, Jaguar und Austin-Healey vorbehalten. Auch das haben Sie verändert.

Ja, wir haben vor fünf Jahren das Meeting für alle britischen Marken geöffnet. Jetzt haben wir unter der Rubrik «Other Makes» mit MG, Morgan, Lotus, Triumph, Land Rover, Leyland und Bristol ganz interessante Autos, die man auch selten sieht. In diesem Jahr haben wir auch ein Fahrzeug zum ersten Mal mit dem «Newcomer Spirit of BCCM» ausgezeichnet.

Mit «The Royal Edition» war das diesjährige Motto «Very British» und eine Hommage an das britische Königshaus. Stand die Wahl des Themas im Zusammenhang mit den Geschehnissen rund um den Tod von Queen Elizabeth II und der Krönung von King Charles III?

Nein, tatsächlich hatten wir das Thema bereits vor dem Hinscheiden der late Queen Elizabeth II festgelegt. Uns ging es dann umso näher, als die Königin verstarb.

So traurig dieser Anlass war, so positiv war dann die Nachricht der Krönung von King Charles III ...

Das ist richtig. Daher haben wir den Fokus auch auf King Charles III und seine Autos gelegt. Ebenso hatten wir ein Modell von Dianas erstem Auto, einen Austin Metro, im Suvretta House ausgestellt. Der Kreis hat sich am Ende gut geschlossen.

Besonders faszinierend und «very british»: die Details der Classic Cars
The classic car details are particularly fascinating and "very British" indeed
© Pietro Marteletti

Classic Cars wie Sie die Royal Family einst fuhr zum Apero im Salon Festivo
Classic cars as once driven by the Royal Family for an aperitif in the Salon Festivo
© Pietro Martelletti

Speaking of the rally – did all the vehicles survive it unscathed?

There were a few minor breakdowns, but fortunately no major issues. However, one vehicle lost a wheel along the way, even our assistance couldn't help there, and the participants had to abandon the rally. It is highly entertaining to later read in the report booklet how vehicles are made roadworthy again with very primitive means. The team is doing a great job!

Let's talk about the drivers' field. What is the ratio of familiar and new faces?

We always have about 70 to 80 percent familiar participants and 20 to 30 percent new faces, which both makes us very happy. We have been working on rejuvenating the event over the last few years, which is now also reflected in the field of participants. It's nice to see 30 to 40-year-old participants who give their all and have fun with the automobile culture.

Is that one of the reasons why you abolished the club membership requirement for participants?

Yes, that was one of the reasons. Younger people are usually very busy with their jobs and their families, so they don't find the time to be active in a brand club. The BCCM is now also open to them and we are pleased that more and more younger participants are signing up.

A few years ago, participation was reserved for Rolls-Royce, Bentley, Aston Martin, Jaguar and Austin-Healey cars. You have changed that too.

Yes, we opened the meeting to all British brands five years ago. Now we have quite interesting cars under the "Other Makes" section with MG, Morgan, Lotus, Triumph, Land Rover, Leyland and Bristol, which are also rarely seen. This year we also awarded a vehicle with the "Newcomer Spirit of BCCM" for the first time.

With "The Royal Edition", this year's theme was "Very British" and a tribute to the British royal family. Was the choice of theme related to the events surrounding the passing of Queen Elizabeth II and the coronation of King Charles III?

No, in fact we had already set on the theme before the passing of the late Queen Elizabeth II. We then felt it all the more intensely when the Queen passed away.

Der Concours d'Elégance im Garten des Suvretta House war ein voller Erfolg
The Concours d'Elégance in the garden of the Suvretta House was a huge success
© Florian Thöni

Nach der Rallye am Samstag wurde es dann tatsächlich sehr königlich. Das Galadinner fand an langen Banketttischen statt und den ersten Gang hat niemand Geringeres als Anton Mosimann vorbereitet ...

Das war wirklich grossartig. Durch meine frühere Tätigkeit in England hatte ich Anton Mosimann kennengelernt, der viele Jahre für die Königsfamilie in England gekocht hat. Während des Abends hat er auch ein paar «Häppchen» erzählt, was natürlich unserem Abend auch eine unvergleichliche Authentizität verliehen hat.

Können Sie verraten, was er kredenzt hat?

Es gab marinierten Lachs mit crab meat aus Cornwall mit Ingwer und feinen Kräutern, wie Koriander. Ein sehr leichtes und sommerliches Gericht und eines der Lieblingsgerichte von King Charles III.

Den krönenden Abschluss bildet jeweils der Concours d'Elégance ... in diesem Jahr im Garten des Suvretta House ...

Die Atmosphäre am Concours ist einmalig und es gibt wohl keinen anderen Platz, an dem Sie Ihr Auto schöner inszenieren könnten als vor dieser atemberaubenden Kulisse. Um St. Moritz Dorf nicht zu kurz kommen zu lassen, haben wir dafür die Registrierung in die Fussgängerzone von St. Moritz verlegt, was sich sehr bewährt hat. Auf diese Weise konnten die Besucherinnen und Besucher die Autos schon am Freitag im Herzen von St. Moritz bestaunen, was auch sehr viele gemacht haben. Wir waren vom starken Zuschaueraufkommen selbst überrascht.

Hatten Sie einen Favoriten am Concours?

Es gab natürlich mehrere Favoriten, aber als Chairman muss ich mit der Aussage natürlich ein wenig vorsichtig sein (lacht).

Werfen wir zum Abschluss noch einen Blick auf die nächste Ausgabe, die 30. ...

Für die Jubiläumsausgabe hat sich das BCCM-OK etwas Spezielles einfallen lassen. Der Anlass wird schon am Donnerstagabend beginnen, statt am Freitagmittag und unter dem Thema Safari stehen. Wenn ich die Mood-Entwürfe meines Teams so anschaue, dann muss ich befürchten, dass Camel-Trophy-Fahrzeuge, Palmen und Kamele die Suvretta-House-Lobby in Beschlag nehmen werden … (lacht).

As sad as this occasion was, the news of the coronation of King Charles III was then very positive.

That is correct. That's why we also focused on King Charles III and his cars. We also had a model of Diana's first car, an Austin Metro, on display at the Suvretta House, so we came around full circle in the end.

After the rally on Saturday, things got highly royal indeed. The gala dinner took place at long banquet tables and the first course was prepared by none other than Anton Mosimann ...

That was really great. Through my former job in England, I had met Anton Mosimann, who had been cooking for the royal family in England for many years. During the evening he also communicated a few "titbits", which of course also lent our evening an incomparable authenticity.

Can you tell us what he served?

It was marinated salmon with crab meat from Cornwall, ginger and fine herbs, such as coriander. A very light and summery dish and one of King Charles III's favourites.

Kochte lange für die englische Königsfamilie und kredenzte den ersten Gang des Galadinners: Anton Mosimann
Chef to the British royal family for a long time and serving the 1st course of the gala dinner: Anton Mosimann
© Florian Thöni

The crowning finale is always the Concours d'Elégance ... this year in the garden of the Suvretta House ...

The atmosphere at the Concours is unique and there is probably no other place where you could present your car more beautifully than in front of this breathtaking backdrop. In order not to neglect St. Moritz village, we moved the registration to the pedestrian zone for this purpose, which proved very successful. This way, visitors could admire the cars already on Friday in the heart of St. Moritz, which a lot of people did. We were surprised ourselves by the large number of spectators.

Did you have a favourite at the Concours?

There were several favourites, of course, but as Chairman I have to be a little careful with any preferential statement … (laughs).

Finally, let's take a look at the next BCCM, the 30th ...

For this anniversary, the BCCM Organisation Committee has come up with something special. The event will start on Thursday evening instead of Friday noon and will be safari-themed. When I look at the mood designs of my team, I'm afraid that Camel Trophy vehicles, palm trees and camels might be likely to take over the Suvretta House lobby … (laughs).

oben/*above*
Gewinner in der Kategorie «Best Dressed 2023»
Winner in the "Best Dressed 2023" category

unten/*below*
«Buckingham Palace Style» Galadinner im festlichen Grand Restaurant
"Buckingham Palace Style" gala dinner in the festive Grand Restaurant
© Pietro Marteleti

P.S.: Möchten Sie an der 30. Jubiläumsausgabe des British Classic Car Meeting St. Moritz vom 4. bis 7. Juli 2024 teilnehmen? Dann können Sie sich gerne unter www.bccm-stmoritz.ch registrieren.

P.S.: Would you like to join the 30th Anniversary Event of the British Classic Car Meeting St. Moritz from 4 to 7 July 2024? In this case, please register at www.bccm-stmoritz.ch.

BUCHERER 1888
CERTIFIED PRE-OWNED
SWITZERLAND
ST. MORITZ
VIA MAISTRA 17

Ode to Nature

Glistening like a glacier stream in the sun, breath-taking like the beauty of nature – with the "Glacial Symphony" chandelier earrings, the Swiss House of Gübelin presents a new Haute Joaillerie creation from its own atelier.

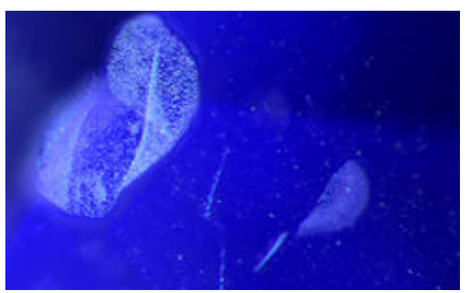
Its name sounds like music, its design conveys the beauty of nature: "Glacial Symphony" is a jeweller's ode to the creative power of the Swiss Alps and their glaciers, the interplay of shapes, cuts, and colours a true symphony of Haute Joaillerie. Sparkling protagonists of these unique earrings are two cushion-shape sapphires from Sri Lanka, weighing 5.40 ct and 5.18 ct respectively, artfully set in white gold, equally striking as fascinating. Glittering like a mountain stream in the sun, the flowing gemstone setting features brilliant-cut diamonds in finely graduated sizes, sapphire marquises embraced by delicate pavé thread, and aquatic sapphires with intricate colour transitions.

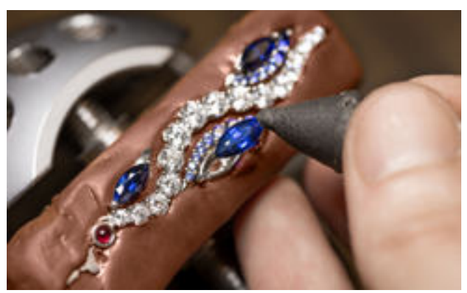
These classic and timeless earrings come with a special twist as they can be worn two ways: as classic and elegant studs, or for festive occasions as chandelier earrings. The transition is hereby marked by two iconic cabochon-cut rubies, which serve as a dramatically sparkling design elements that distinguish the Gübelin earrings.

The Soul of Coloured Gemstones

This enchanting creation emerged from Gübelin's own workshop, showcasing highest craftsmanship in goldsmithing – from the initial hand-painted watercolouring to the perfect polish. The "Glacial Symphony" was inspired by the shapes and structures inside the 5.40 ct sapphire, which became visible under the microscope and reminded Gübelin's designers of majestic glaciers. This aligns with the "Deeply Inspired" philosophy of the Swiss House of Gübelin founded in 1854. Back then, inclusions were considered flaws, but Eduard Josef Gübelin, a scientist, artist, and one of the most significant gemmologists of the 20th century, turned them into an aesthetic feature and scientific marvel. He called these inner characteristics he was able to make visible using photomicrography the "soul of the gemstone", thus establishing Gübelin Jewellery's most breath-taking Haute Joaillerie creations.

With "Glacial Symphony" a Haute Joaillerie masterpiece has been created that blends beauty, know-how, and expertise and thus immanently stands for the name Gübelin.





Gübelin, Palace Galerie, Via Serlas 29, 7500 St. Moritz,
T. +41 (0)81 837 58 70, www.gubelin.com

Felicitas Caviezel

Eine Legende übergibt nach 50 Jahren ihre Boutique an Zegna
After 50 Years, a Legend Passes her Boutique on to Zegna

Was für eine Frau! Klein und zierlich ist sie, leidenschaftlich, lebhaft und klug. Mit einem untrüglichen Auge für Klasse, guten Geschmack und Stil. Eine Fachfrau in Sachen Mode, Stoffe, Ski und Golf. Ursprünglich aus Wil im Kanton St. Gallen, ist sie mehr St. Moritzerin als so manch ein in St. Moritz geborener St. Moritzer.

Als Modeberaterin grosser Persönlichkeiten wie Farah Diba, dem Schah von Persien, König Hussein I von Jordanien, Gianni Agnelli, Henri Kissinger, und vielen mehr wurde sie zu deren Bekannten.

Im Jahr 1977 eröffnete Felicitas Caviezel die weltweit erste Zegna Boutique im Suvretta House. Sie war von der Zegna Qualität überzeugt und kannte Herrn Dr. Angelo Zegna persönlich. Einige Jahre zuvor, 1971, führte sie die Boutique Emilio Pucci im Suvretta als Direktorin.

Das alles ist nun bereits 50 Jahre her. Viele Familien sind Stammgäste, deren Kinder sie aufwachsen sah, und die auch heute immer wieder ins Suvretta House zurückkehren. Für viele dieser Gäste war es selbstverständlich, Frau Caviezel oder Fe zu begrüssen bevor sie das Zimmer bezogen. Fe, wie sie von Freunden und Bekannten liebevoll genannt wird, ausgesprochen wie die gute Fee.

Liebe Fe, erinnerst du dich an den ersten Tag?

Sicherlich, wir haben ein riesiges Fest gefeiert! Am 4. Dezember 1977 eröffneten wir die Boutique nach einer sehr kurzen Bauzeit. Ich wollte dies unbedingt gemeinsam mit Zegna tun, da Zegna damals die besten Stoffe produzierte. Es war am Anfang der Skisaison, und es war üblich, dass am Eröffnungstag am Morgen zusammen mit dem Direktionspaar Dorli und Ruedi Müller die Flagge gehisst wurde. Bereits um 16 Uhr war das Hotel voll besetzt.

Wie kamst du überhaupt nach St. Moritz?

Ich kam wegen des Skifahrens. Als Kleinkind hatte ich Keuchhusten, und mein Grossvater, der Arzt war, schickte mich und meine Mutter in die Berge. Das führte dazu, dass unsere Familie in den Wintern viele Wochen in Arosa oder im Engadin verbrachten. Ab 16 Jahren fuhr ich in der obersten Skiklasse. Einige Jahre später kam der Skischulleiter und meinte, dass sie zu wenig Skilehrer hätten

Felicitas Caviezel mit Dr. Gildo Zegna
Felicitas Caviezel with Dr Gildo Zegna

What a woman! Small of stature and petite, she is passionate, lively and clever. With an unerring eye for class, good taste and style. An expert in fashion and fabrics, skiing and golfing. Originally from Wil in the canton of St. Gallen, she is more of a St. Moritz local than many a St. Moritz native. As a fashion consultant to great personalities such as Farah Diba, the Shah of Persia, King Hussein I of Jordan, Gianni Agnelli, Henri Kissinger, and many more – she became their acquaintance.

In 1977, she opened the world's first Zegna boutique at the Suvretta House. She was convinced of the Zegna quality and personally knew Dr Angelo Zegna. A few years earlier, in 1971, she had been running the Emilio Pucci boutique at the Suvretta as General Manager.

That all happened five decades ago. Many families are regular guests whose children she watched grow up and who still return to the Suvretta House to this day. For many of these guests, it was a matter of course to greet Mrs Caviezel or Fe before they checked into their rooms. Fe, as she is affectionately called by friends and acquaintances, pronounced like the eponymous fairy godmother in German.

und ich jetzt eine Skiklasse übernehmen müsste, um anschliessend im Frühjahr die Ausbildung zum Skilehrer zu absolvieren. Irgendwann später gab es im Dezember einen Mangel an Skilehrern in St. Moritz, und so bin ich geblieben.

Wie war das Leben damals im Suvretta House?
Viele Gäste, die hier regelmässig ein- und ausgingen, kannten dich.

Die früheren Zeiten waren grossartig. Ich organisierte im Winter bis zu sieben Modeschauen, darunter wundervolle Schauen im Schwimmbad mit einer Passarelle über dem Wasser und schwimmenden Blumen, ebenso sehr elegante im Festsaal. Das war fantastisch.

Wir hatten immer auch grossartige Feste im Suvretta House. Zwischen Weihnachten und Neujahr trugen die Herren täglich Smoking. Nicht nur in Schwarz oder in Mitternachtsblau, sondern spezielle Stoff- und Farbzusammensetzungen in Seide gemischt mit sehr fein gekämmter Wolle, edle Stoffe mit eingewobenen Karos in Satin in Farben wie Fuchsia, Kornblau oder Smaragdgrün, speziell angefertigt für meine Boutique.

Die Damen gingen nach ihrer Ankunft in St. Moritz oft zur Bank, um in ihrem Schliessfach ihren Schmuck abzuholen. Viele unserer Gäste blieben zwei Wochen und mehr und benötigten für die verschiedenen, eleganten Anlässe 11 bis 14 verschiedene Abendkleider.

In den siebziger Jahren besuchte der Schah von Persien jährlich St. Moritz. Zuerst im Hotel, später erwarb er vom Hotel Suvretta House die Villa Suvretta, welche zuvor selbständig als Hotel geführt wurde. Seine Kinder spielten viel lieber im hoteleigenen Kindergarten mit allen Gästekindern aus der ganzen Welt, auch für meine Töchter war es normal mit Reza und Faranaz die Zeit nach dem Skilaufen zu verbringen.

Eine nette Begebenheit ereignete sich mit einem französichen Adeligen, welcher interessiert einen Schuh aus feinstem Ziegenleder aus Italien bewunderte. Wir kamen ins Gespräch und der Monsieur betonte, dass er noch nie einen Schuh gekauft hatte. Seit seiner Kindheit wurden ihm seine Schuhe massgefertigt und eingetragen. Er probierte den Schuh vom Schaufenster, ging ein paar Schritte und war so begeistert, dass er gleich alle in derselben Grösse kaufte. Er war es nicht gewohnt, dass ein Schuh ihn nicht drückte.

Ein berühmter Sänger logierte mit seiner ganzen Familie bei uns im Hotel. Er bestellte die Skikleidung für die ganze Familie bei mir im Geschäft. Als ich ihn nach seinem Namen fragte, gab er mir nur seine Zimmernummer.

Dear Fe, do you remember your first day?

Of course, we had a huge party! We opened the boutique on 4 December 1977 after a very short construction period. I really wanted to do this together with Zegna, as Zegna produced the best fabrics at the time. It was at the beginning of the skiing season, and it was customary to raise the flag in the morning of the opening day, together with the management couple Dorli and Ruedi Müller. By 4 pm all hotel guests had already checked in.

How did you come to St. Moritz in the first place?

I came because of the skiing. As a toddler I had whooping cough and my grandfather, who was a physician, sent me and my mother to the mountains. That led to our family spending many weeks in Arosa or the Engadine during winters. From the age of 16, I skied in the top ski class. A few years later, the head of the ski school approached me and said that they didn't have enough ski instructors and that I would have to take over a ski class in order to complete my training as a skiing instructor in the spring. Sometime later, there was a shortage of skiing instructors in St. Moritz in December, and so I stayed.

What was life like at the Suvretta House back then?
Many guests who came regularly knew you.

The good old days were simply great. I organised up to seven fashion shows in winter, including wonderful events in the swimming pool with a passarelle over the water and floating flowers, as well as very elegant ones in the ballroom. That was fantastic. We always had great parties at the Suvretta House too. Between Christmas and New Year, the gentlemen wore dinner jackets every day. Not only in black or midnight blue, but with special fabric and colour combinations in silk mixed with very finely combed wool, elegant fabrics with interwoven checked patterns in satin, in hues like fuchsia, cornflower blue or emerald green, specially made for my boutique.

After their arrival in St. Moritz, the ladies often went to the bank to pick up their jewellery from their safe deposit boxes. Many of our guests stayed for a fortnight or more and needed 11 to 14 different evening gowns for the various elegant occasions.

Als ehemalige Skilehrerin fühlt sich Felicitas Caviezel auch heute noch auf der Piste wie zuhause.
As a former skiing instructor, Felicitas Caviezel still feels very much at home on the piste.

Ich ging zum Concierge und fragte wer das sei. Der meinte, ein Sänger halt. Ich fragte den Skiservicemann, aber auch er konnte mir nicht weiterhelfen. Schliesslich fand ich doch heraus, wer es war. Am Abend erzählte ich meiner Teenager-Tochter: «Da ist im Moment so ein Sänger bei uns zu Gast, mit seiner Familie, wilden Kindern und einer netten Frau.» «Wie heisst er?» fragte sie. «Ich kenne ihn nicht, aber er heisst Gordon Matthew Thomas Sumner.» Meine Tochter war völlig aus dem Häuschen und sagte: Mama, das ist Sting von The Police.

Und was ist der grosse Unterschied zu früher, was die Hotelgäste betrifft?

Früher lebte man viel mehr im Hotel. Man traf jedes Jahr dieselben Gäste, dieselben Familien. Es war wie eine jährliche Zusammenkunft. Die Karussellbar, die sich heute im 7. Stock im Estrich befindet, war damals der erste Anlaufpunkt für die Gäste, um zu sehen, wer bereits angekommen war. Dadurch entstanden langjährige Freundschaften auch ausserhalb von St. Moritz.

Hast du auch Gäste aus dem Unterland beliefert?

Oh ja, ich habe in Bern einen Bundesrat eingekleidet. Er war hier zu Gast und hat mich kennengelernt und nach seiner Abreise kontaktiert. Interessante Reise ins Bundeshaus!

Die Mutter von Farah Diba, die sehr gerne mein Geschäft besuchte und mir beim Bedienen der Kunden zuschaute, bestellte sechzig Krawatten, um sie anschliessend ihren Freunden zu verschenken.

In the seventies, the Shah of Persia visited St. Moritz every year. Initially staying at the hotel, he later acquired the Villa Suvretta from the Hotel Suvretta House, which had previously been run as an independent hotel. His children used to play in the hotel's own kindergarten with all the guests' children from all over the world, and it was completely normal for my daughters to spend time with Reza and Faranaz after skiing.

A nice incident occurred with a French aristocrat who was interested in admiring a shoe made of the finest goatskin from Italy. We struck up a conversation and the gentleman emphasised that he had never bought shoes before. His shoes had been custom made and registered for him since he was a child. He tried on the shoe from the shop window, took a few steps and was so enthusiastic that he immediately bought all of them in the same size. He was not used to a shoe not pinching him.

A famous singer was staying at our hotel with his whole family. He ordered ski clothing for the whole family from me in the shop. When I asked him his name, he only gave me his room number. I went to the concierge and asked who he was. He simply said: Some singer. I asked the ski valet, but he couldn't help me either. Eventually I found out who it was. That evening I told my teenage daughter: "There's a singer staying with us at the moment, with his family, wild children and a nice woman". "What's his name?" she asked, "I don't know him, but his name is Gordon Matthew Thomas Sumner". My daughter was beside herself and said: "Mum, that's Sting, the frontman of The Police".

And what's the big difference to the past as far as hotel guests are concerned?

In the past, people used to live in the hotel a lot more. You met the same guests every year, the same families. It was like an annual gathering. The Carousel Bar, which is now on the 7th floor in the attic, was the first point of contact for guests back then to see who had already arrived. This gave rise to long-standing friendships, even outside of St. Moritz.

Gianni Agnelli kam jeden Morgen von seiner Villa ins Suvretta, um Zeitungen zu kaufen. Er hatte seinen eigenen Skilehrer, aber wenn dieser aus irgendeinem Grund verhindert war, übernahm mein Mann diese Aufgabe. So lernten wir all diese Persönlichkeiten kennen.

Ja, und nun werden die Enkel von Dr. Angelo Zegna, die Söhne von Gildo Zegna, Angelo und sein älterer Bruder Eduardo, mein Geschäft übernehmen.

Welche Pläne hast du für die Zukunft?

Ich werde mit grosser Freude wieder viel mehr Sport treiben. Ich fahre immer noch leidenschaftlich Ski. Ausserdem bin ich Präsidentin des ältesten bespielten Golfplatzes der Schweiz, dem Kulm Golfplatz in St. Moritz, welcher 1891 eröffnet wurde. Ich war viele Jahre im schweizerischen und europäischen Golfverband aktiv und spiele immer noch begeistert Golf.

Zusätzlich möchte ich mein Spanisch verbessern und noch viel reisen, sowohl mit meinen Töchtern als auch mit meinen Enkelinnen. Eines ist gewiss, ich werde mich bestimmt nicht langweilen!

Felicitas Caviezel in ihrer Boutique
Felicitas Caviezel in her Boutique

Did you also cater to the needs of guests from the Unterland?

Oh yes, I dressed a Federal Councillor in Berne for instance. He was a guest here and got to know me and contacted me after he had left; interesting trip to the Federal Palace!

Farah Diba's mother, who loved visiting my shop and watching me serve customers, ordered sixty ties to give to her friends afterwards.

Gianni Agnelli came from his villa to the Suvretta every morning to buy newspapers. He had his own skiing instructor, but if he was unavailable for any reason, my husband took over. That's how we got to know all these personalities. Yes, and now the grandsons of Dr Angelo Zegna, the sons of Gildo Zegna, Angelo and his older brother Eduardo, will take over my store.

What plans do you have for the future?

I really look forward to getting much more exercise again and am still passionate about skiing. I am also the president of the oldest golf course in Switzerland, the Kulm Golf Course in St. Moritz, which was opened in 1891. I was active in the Swiss and European Golf Association for many years and still enjoy playing golf. I would also like to improve my Spanish and travel a lot, both with my daughters and granddaughters. One thing is for sure at any rate: I will not be bored!

Interview:
Stephan Witschi

Das Auge der Götter

The Eye of the Gods

Charles Lewinsky

Immer, wenn er ein glückliches Paar sah – und es wimmelte hier von glücklichen Paaren – hätte er am liebsten zugeschlagen, hätte ihnen das dümmliche Glückslächeln aus dem Gesicht geprügelt, hätte … Dabei war es sein eigener Fehler. Es wäre klüger gewesen, tausendmal klüger, die Hotelreservation einfach verfallen zu lassen, und wenn sie ihm die Kosten nicht zurückerstatten wollten – so what? Auf das bisschen Geld kam es auch nicht mehr an.

Aber er hatte nicht mehr logisch denken können, hatte überhaupt nicht mehr denken können, weil er es nicht erwartet hatte, keinen Augenblick lang. Alles, aber nicht das. Es war ihm gar nicht in den Sinn gekommen, dass die Geschichte anders weitergehen könnte als mit einem Happyend, und wenn sie nicht gestorben sind, dann lieben sie sich heute noch. Er hatte doch alles vorbereitet, jedes Detail, hatte an alles gedacht, hatte sogar per E-Mail Champagner ins Zimmer bestellt, damit sie nach der Ankunft gleich auf ihr gemeinsames Glück anstossen konnten. Den hatte er dann allein ausgetrunken, direkt aus der Flasche, und anschliessend das ganze fade Flugzeugessen wieder ausgekotzt, hatte alle seine Pläne ausgekotzt, seine Träume, seine Zukunft.

Es war idiotisch gewesen, die Reise trotzdem anzutreten.

Schon als er als einziger allein aus dem Hotelbus gestiegen war, hatten sie ihn am Empfang misstrauisch angesehen, waren natürlich furchtbar höflich gewesen, in Indonesien sind die Leute immer höflich, freundlich, ja, aber ganz und gar nicht begeistert. Man war hier nicht auf Einzelreisende eingerichtet, darum hatte er das Hotel ja auch aus dem Katalog gepflückt, weil sie hier auf Flitterwöchner spezialisiert waren, oder doch auf Verliebte. Er hatte ihnen nicht die Wahrheit gesagt, hatte sie angelogen und sich selber auch, hatte behauptet, Lydia würde nachkommen, in zwei Tagen oder dreien, sie sei aufgehalten worden, der Beruf, Sie wissen ja, wie das manchmal ist, da ist ein Problem aufgetaucht, und sie muss es beheben.

Nur dass das Problem nichts mit Lydias Job zu tun hatte.

Sie hatten ihm trotzdem einen Zweiertisch zugeteilt, es gab hier überhaupt nur Zweiertische, und da sass er nun unter diesem gelbweiss gestreiften Sonnensegel, die Abendluft war unausstehlich lau und der Blick auf den Sternenhimmel über dem nächtlichen Meer widerlich romantisch. «Hier ist alles darauf eingerichtet, Sie glücklich zu machen», stand im Hotelprospekt. Er würde nie wieder glücklich sein.

Er trank Arrak, obwohl der Reiseführer davon abriet, «Vergiftungsgefahr» stand da, er trank so schnell, dass das Glas manchmal schon leer war, wenn der Kellner, der es gebracht hatte, immer noch an seinem Tisch stand. «The same again, Wayan», sagte er, war noch nicht so betrunken, dass er das Namensschild auf dessen weissem Jackett nicht mehr hätte lesen können. Auf Bali hiessen sie alle Wayan, die Eltern hier waren nicht sehr einfallsreich, wenn es um die Namen ihrer Kinder ging.

Kinder.

Whenever he spotted a happy couple – and there were happy couples all over the place – he would have preferred to slap them, to smack that stupid happy smile off their faces, to … Yet, he alone was to blame. It would have been wiser, a thousand times wiser really, to just let the hotel reservation lapse, and if they didn't want to reimburse him – so what? That bit of money really wouldn't matter.

He hadn't been able to think logically, though, hadn't been able to think at all really, since he simply hadn't expected it, not even for a moment. Everything, but not that. It hadn't even occurred to him that the story could end any other way than happily ever after – eternally in love. He had prepared everything, every detail, had thought of it all, had even ordered champagne for their room by email so that they could toast to their happiness together as soon as they arrived. He drank it all by himself, straight from the bottle, and then threw up all the bland aeroplane food, along with all his plans, his dreams, his future.

It had been idiotic to take that trip anyway.

When he had been the only one to get off the hotel bus all by himself, they had looked at him suspiciously at the reception, had been terribly polite, of course, in Indonesia people are always polite, friendly, yes, but not at all enthusiastic. They didn't cater for single travellers here, that's why he had picked the hotel from the catalogue, because they specialised in honeymooners here, or at least in lovers. He hadn't told them the truth, had lied to them and to himself, had claimed that Lydia would join him in two or three days, that she had been delayed – the job, you know how it is sometimes, a problem had arisen and she had to fix it.

Except that the problem had nothing to do with Lydia's job.

They had still assigned him a table for two, there were only tables for two here anyway, where he now sat under that yellow and white striped awning, the evening air obnoxiously balmy and the view of the starry sky over the night sea sickeningly romantic. "Everything here is set up to make you happy", the hotel brochure claimed.

He would never be happy again.

He drank arrack, although the guidebook advised against it, "risk of poisoning" it said; he drank so fast that sometimes the glass was already empty when the waiter who had served it was still standing at his table. "The same again, Wayan", he said, not yet drunk enough to no longer be able to read the name tag on his white jacket. In Bali, they were all called Wayan, parents here weren't very imaginative when it came to their children's names.

Children.

Darüber hatten sie nie geredet, Lydia und er, aber für ihn war es selbstverständlich gewesen, dass sie einmal welche haben würden, einen Jungen und ein Mädchen, er hatte nie daran gezweifelt, dass Lydia eine perfekte Mutter sein würde, so wie sie in allem perfekt war, hatte sich schon ausgemalt, wie strahlend sie aussehen würde, ein Kind im Arm, das andere an der Hand, noch schöner würde sie dann sein, noch leuchtender, so dass man gar nicht anders konnte, als sie zu lieben.

Er konnte gar nicht anders, als sie zu hassen.

Zwei Wochen in Frankreich, das war der Plan gewesen, zuerst Paris und dann die Bretagne, aber er hatte heimlich Bali gebucht, das romantischste Hotel, das er finden konnte, ein Hotel für glückliche Paare, hatte den Ring besorgt, den er ihr an den Finger stecken wollte, und dann, direkt vor dem Schalter, an dem sie nach Paris hätten einchecken müssen, war er vor ihr niedergekniet, mitten unter all den Ferienreisenden, die da ihre Rollkoffer zum Schalter schleppten, mitten unter den Geschäftsreisenden in ihrer Wolke aus Aftershave, war vor ihr niedergekniet und hatte ihr seinen Antrag gemacht.

Und sie hatte nein gesagt.

«Das geht mir alles zu schnell», hatte sie gesagt. «Ich mag es nicht, wenn man mich überrumpelt», hatte sie gesagt. «Wenn wir uns auf Paris geeinigt haben, will ich nicht nach Denpasar fliegen.»

Während sie im Hotelzimmer schon die Champagnerflasche in den Eiskübel stellten.

Im Flugzeug war in seiner Dreierreihe der Sitz am Fenster frei geblieben, und der dicke Mann, der neben ihm sass, hatte gefragt: «Wollen Sie nicht rüberrutschen? Dann haben wir beide mehr Platz.» Er hatte den Kerl so heftig angefaucht, dass der richtig Angst bekommen hatte. Nein, er würde nicht rüberrutschen. 14A war für Lydia reserviert.

Lydia, die nicht mitgekommen war.

Auf dem Silbertablett, das der junge Kellner vor ihn hinstellte, lag ein Teppich aus farbigen Blüten. Kein Arrak.

«Wo bleibt mein Schnaps?»

Der Kellner verneigte sich aus der Hüfte heraus, eine altmodische Bewegung, wie man sie sonst nur in Schwarzweiss-Filmen sah. «Nicht gesund», sagte er. «Macht Kopfschmerzen.»

«Ich will haben, was ich bestellt habe!»

«Nein», sagte Wayan und lächelte immer noch, «Sie nicht wollen. Nur meinen, dass wollen.»

«Ich verlange jetzt auf der Stelle …»

They had never talked about it, Lydia and he, but for him it had been a matter of course that they would have them one day, a boy and a girl, he had never doubted that Lydia would be a perfect mother, just as she was perfect in everything, had already imagined how radiant she would look, one child in her arms, the other one on her hand, she would be even more beautiful then, even more radiant, so that one could not help but love her. He couldn't help but hate her.

Two weeks in France, that had been the plan, first Paris and then Brittany, but he had secretly booked Bali, the most romantic hotel he could find, a hotel for happy couples, had got the ring he wanted to put on her finger, and then, right before the counter, where they would have had to check in for Paris, he had knelt down in front of her, amidst all the holidaymakers lugging their suitcases to the counter, amidst the business travellers in their cloud of aftershave, he had knelt down in front of her and had proposed.

And she had said no.

"This is all happening way too fast for me", she had told him. "I don't like being taken by surprise. As we've agreed on Paris, I don't want to fly to Denpasar".

While in the hotel room they were already putting the champagne bottle into the ice bucket.

On the plane, the seat by the window in his row of three had been left empty, and the fat man sitting next to him had asked, "Aren't you going to you move over? We'll both have more room then". He had hissed at the guy so hard that he had become really scared. No, he wouldn't move over. 14A was Lydia's seat.

The seat of the very Lydia, who hadn't joined him.

On the silver tray the young waiter placed in front of him lay a carpet of colourful blossoms. No arrack.

"Where's my booze"?

The waiter bowed from his hip, an old-fashioned movement usually only seen in black and white films. "Not healthy", he said. "Makes your head hurt".

"I want what I ordered"!

"No", Wayan said, still smiling, "you not want. Only think want".

"I demand right now …"

"As you wish". The waiter performed his old-fashioned bow again. "I fetch at once. In meantime, please read here". With his fingers – he had long, slender fingers, almost like a girl – he pointed to the tray of flowers. Bowed once more and walked away.

There was nothing there though. There were only these blossoms. Not scattered randomly on the tray, but carefully arranged. One circle red, one circle yellow, one circle purple. And underneath … In fact, there was something else. Something white. A small sheet of paper, torn from a notepad, as there was one in his room. At the top, the name of the hotel, and underneath, in an unpractised, childish handwriting, the words, "Is okay to be sad. Is better".

«Bitte sehr.» Der Kellner machte wieder seine altmodische Verneigung. «Ich sofort hole. Bitte lesen so lang, was hier stehen.» Mit seinen Fingern – er hatte lange, schmale Finger, fast ein bisschen wie ein Mädchen – wies er auf das Tablett mit den Blumen. Verneigte sich noch einmal und ging weg.

Da stand aber nichts. Da waren nur diese Blüten. Nicht zufällig auf das Tablett gestreut, sondern sorgfältig angeordnet. Ein Kreis rot, ein Kreis gelb, ein Kreis violett. Und darunter … Tatsächlich, da war noch etwas anderes. Etwas Weisses. Ein kleines Blatt Papier, von einem Notizblock abgerissen, wie auch in seinem Zimmer einer lag. Oben der Name des Hotels und darunter, in einer ungeübten, kindlichen Schrift die Worte: «Ist in Ordnung traurig sein. Ist besser.»

Hinterher konnte er sich nicht erklären, warum er genau in diesem Moment angefangen hatte zu weinen.

Als das Abendessen draussen zu Ende war – statt der exotischen Gamelanklänge war jetzt Tanzmusik zu hören – rief er beim Empfang an und bat den Portier, ihm den Kellner Wayan ins Zimmer zu schicken.

«Selbstverständlich. Wenn Sie mir sagen, welchen Wayan Sie meinen. Wir haben mehrere Mitarbeiter, die so heissen.»

Er versuchte, den Kellner zu beschreiben, aber er hatte ihn nie richtig angesehen, wie man Menschen, die einen bedienen, selten richtig ansieht, nur die Tanzstundenverbeugung wusste er noch und die schmalen Hände. Aber schliesslich – es gab einen Dienstplan und die Zuständigkeit für die verschiedenen Tische – meinte der Mann am Empfang doch verstanden zu haben, wen er meinte. «Er wird sich sofort bei Ihnen melden.»

Als Wayan dann kam, trug er nicht mehr seine Kellneruniform, sondern lokale Tracht: eine Art Rock, ein weisses kurzärmliges Hemd und darüber eine Weste. Um den Kopf hatte er ein buntes Tuch gebunden, ein Turban wohl – oder hiess das auf Bali ganz anders? Mit der anderen Kleidung schien er auch den Charakter gewechselt zu haben; da war nichts mehr von der automatischen Kellnerunterwürfigkeit mit dem Knick aus der Hüfte. Ein selbstbewusster junger Mann stand da, stellte keine Frage, sondern wartete nur ohne Ungeduld auf eine Erklärung dafür, warum der Gast aus Europa ihn zu sich bestellt hatte.

«Warum hast du mir diesen Zettel geschrieben?»

«War notwendig», sagte Wayan, und in seiner selbstsicheren Freundlichkeit wirkte er viel älter als er in Wirklichkeit sein konnte. «Sie sind nicht glücklich.»

«Und was geht dich das an?»

«In Ihrem Land: nichts. In meinem Land: alles.»

Afterwards, he couldn't explain why he had started crying at that exact moment.

When dinner outside was over – dance music was now on instead of the exotic gamelan sounds – he called reception and asked the porter to send the waiter Wayan to his room.

"Of course. If you tell me which Wayan you mean. We have several staff members by that name".

He tried to describe the waiter, but he had never really looked at him, as you rarely really look at people who serve you, only the dance lesson bow he remembered and the slender hands. But finally – there was a duty roster and responsibility for the various tables – the man at the desk thought he understood who he meant after all. "He will get back to you right away".

When Wayan arrived, he was no longer wearing his waiter's uniform, but local traditional attire: a kind of skirt, a white short-sleeved shirt and a waistcoat over it. He had a colourful scarf tied around his head, a turban I guess – or was it called something else in Bali? With the change of clothes, he also seemed to have changed character; there was no longer any of the automatic waiter obsequiousness with the bend from the hip. A confident young man stood there, not asking a question, just waiting without impatience for an explanation as to why the guest from Europe had ordered him to join him.

"Why did you write me this note"?

"Was necessary", Wayan said, and in his confident friendliness he seemed much older than he could be in reality. "You not happy".

"And what business is that of yours"?

"In your country: none. In my country: all".

He felt anger rising in him again, the same anger that every unwillingly witnessed kiss between two lovers, every unwillingly witnessed caress, stirred in him. "Are you feeling sorry for me"?

Wayan nodded, a gesture that must have had a different meaning for him than expected, for what he replied was not an affirmative at all. "No", Wayan said. "Not sorry. Help".

"You want to help me"?

Again, Wayan nodded, meaning "No". "Not me. Too young. My mother".

Crazy. As crazy as a world must be where Lydia had rejected his proposal.

"What would your mother …"?

"She knows a lot".

"About people"?

"About people too", Wayan said. "Even more about flowers".

Er merkte, wie schon wieder Wut in ihm aufstieg, dieselbe Wut, die jeder unfreiwillig beobachtete Kuss zwischen zwei Verliebten, jede ungern mitangesehene Zärtlichkeit in ihm wachrief. «Hast du etwa Mitleid mit mir?»

Wayan nickte, eine Geste, die für ihn wohl eine andere als die gewohnte Bedeutung hatte, denn was er antwortete, war keineswegs eine Bejahung. «Nein», sagte Wayan. «Nicht Mitleid. Hilfe.»

«Du willst mir helfen?»

Wieder nickte Wayan und meinte damit «Nein». «Nicht ich. Bin zu jung. Meine Mutter.»

Verrückt. So verrückt wie eine Welt wohl sein musste, in der Lydia seinen Antrag abgelehnt hatte.

«Was soll deine Mutter …?»

«Sie versteht sehr viel.»

«Von Menschen?»

«Von Menschen auch», sagte Wayan. «Noch mehr von Blumen.»

Er sass hinten auf diesem Motorrad, ohne Helm, hatte keinen Sitz unter sich, sondern nur den Gepäckträger und konnte sich nicht einmal an Wayan festhalten, denn der hatte ihm vor dem Losfahren einen Pappkarton in die Hand gedrückt, den er auf keinen Fall loslassen dürfe. Diese Art des Transports, die ihnen in Europa sofort ein Strafmandat eingetragen haben würde, schien hier ganz selbstverständlich zu sein. Auf manchen Motorrädern sassen drei oder vier Leute, ganze Familien, Erwachsene und Kinder, einmal sah er sogar ein kleines Mädchen, das während der Fahrt in einem Schulbuch las, wahrscheinlich um sich im letzten Moment auf eine Prüfung vorzubereiten.

In der Touristengegend unten am Meer waren die Strassen voll gewesen, gefährlich voll, aber jetzt, wo ihr Weg hinauf in die Hügel führte, waren sie ganz allein, und selbst das Knattern des Motors schien sich harmonisch in die Umgebung einzufügen, sorgfältig terrassierte Reisfelder und immer wieder einzelne Gebäude, für ein Wohnhaus zu klein und für einen Schuppen zu sorgfältig dekoriert. Vor einem davon hielt Wayan an.

He was sitting in the back of this motorbike, without a helmet, no seat under him, only the luggage rack, and he couldn't even hold on to Wayan, because he had pressed a cardboard box into his hand before setting off, which he was not allowed to let go of under any circumstances. This kind of transport, which would have earned them a ticket in Europe, seemed to be taken for granted here. On some motorbikes there were three or four people, whole families, adults and children, once he even saw a little girl reading a school book while riding, probably preparing last minute for an exam.

In the tourist area down by the sea, the roads had been crowded, dangerously crowded, but now, as their path led up into the hills, they were all alone, and even the rumble of the engine seemed to blend harmoniously into the surroundings, carefully terraced rice fields and here and there individual structures, too small for a home and too carefully decorated for a shed. Wayan stopped in front of one of them.

From the cardboard box that had somehow survived the winding journey unscathed in the hands of his anxious passenger, he retrieved a basin woven from palm leaves with a few blossoms, a bowl of rice and a mangosteen. He arranged the items carefully, said apologetically: "Just a quick gift for the gods", and disappeared into the building. It was all so matter-of-fact, as if he had just made a quick stop to get cigarettes or a stick of chewing gum. It took him only a minute before he came back out, smiling and saying, "No need to be afraid now".

It was then only a few minutes to the house where Wayan's family lived. In front of the building a tiny temple, the doll's house edition of a temple, and here too someone had placed an offering bowl of flowers, rice and fruit. Wayan bowed to it, with the same waiter's bow he used at work, but now there was nothing obsequious about it. "My ancestors", he said explanatorily.

Wayan's mother was waiting for them on a small covered veranda with a sweeping view over the rolling countryside. Her age was hard to estimate; here in Indonesia only old people seemed to get grey hair. She sat cross-legged in front of a low table, surrounded by baskets of flowers, working on an intricate mandala of colourful blossoms. When the two men joined her, she didn't look up, just nodded her head and said something unintelligible.

"You are welcome", Wayan translated. "Please sit".

There were no chairs here, and he felt very clumsy and awkward as he picked a place on the floor mat. "Will she explain something to me?"

Again, Wayan nodded, and again the gesture meant no. "Not explaining", he said with a smile. "Showing".

The work of art made of flowers – it was a work of art indeed! – was becoming more and more intricate. It developed very slowly; he could not have told whether according to a premeditated plan or from the inspiration of the moment. Sometimes you thought you could make out something concrete in the intricate shapes, a bird or a face, but then that shape disappeared again among all the others and all that was left was form, colour, beauty.

Aus dem Pappkarton, der die kurvenreiche Fahrt in den Händen seines ängstlichen Beifahrers irgendwie unbeschadet überstanden hatte, holte er eine aus Palmblättern geflochtene Schale, auf der ein paar Blüten, eine Schale mit Reis und eine Mangostine lagen. Er ordnete die Gegenstände sorgfältig an, sagte entschuldigend «Nur schnell ein Geschenk für die Götter», und verschwand im Innern des Gebäudes. Das alles so selbstverständlich, als ob er nur schnell angehalten hätte, um sich Zigaretten oder einen Kaugummi zu besorgen. Es dauerte auch nur eine Minute, bis er wieder herauskam, und lächelnd sagte: «Jetzt müssen keine Angst mehr haben.»

Es waren dann nur noch ein paar Minuten bis zum Haus, in dem Wayans Familie wohnte. Vor dem Gebäude stand ein winziges Tempelchen, die Puppenstubenausgabe eines Tempels, und auch hier hatte jemand eine Opferschale aus Blumen, Reis und Früchten hingelegt. Wayan verneigte sich davor, mit derselben Kellnerverbeugung, die er auch bei der Arbeit hatte, aber jetzt hatte sie nichts Unterwürfiges an sich. «Meine Ahnen», sagte er erklärend.

Wayans Mutter erwartete sie auf einer kleinen gedeckten Veranda, von der aus man einen weiten Ausblick über die hügelige Landschaft hatte. Ihr Alter war schwer einzuschätzen, hier in Indonesien schienen nur Greise graue Haare zu bekommen. Sie sass, umgeben von Körben mit Blumen im Schneidersitz vor einem niedrigen Tisch, und arbeitete an einem komplizierten Mandala aus bunten Blüten. Als die beiden Männer dazu traten, sah sie nicht auf, nickte nur mit dem Kopf und sagte etwas Unverständliches.

«Sie sind willkommen», übersetzte Wayan. «Bitte sitzen.»

Es gab hier keine Stühle, und er kam sich sehr plump und ungeschickt vor, als er sich einen Platz auf der Bodenmatte suchte. «Wird sie mir etwas erklären?»

Wieder nickte Wayan, und wieder bedeutete die Geste ein Nein. «Nicht erklären», sagte er lächelnd. «Zeigen.»

Das Kunstwerk aus Blüten – ja, es war ein Kunstwerk! – wurde immer komplizierter. Es wuchs ganz langsam; er hätte nicht sagen können, ob nach einem vorausbedachten Plan oder aus der Inspiration des Augenblicks. Manchmal glaubte man in den verschlungenen Formen etwas Konkretes zu erkennen, einen Vogel oder ein Gesicht, aber dann verschwand diese Gestalt wieder unter all den anderen und übrig blieb nur Form, Farbe, Schönheit.

What she was making – he understood without needing it explained to him – was an offering for one of the many temples. Perhaps a special holiday was coming up, an occasion when the gifts for the gods had to be especially carefully designed, especially lovingly decorated. Wayan's mother, you could tell, was happy in her work. There was a general atmosphere of balance and contentment that was exactly what he had hoped for from this trip: the harmony of people who don't need many words to show that they liked each other.

If only Lydia had come along …

But she hadn't.

He had prepared everything, had thought of everything, but she hadn't understood him. Hadn't felt how important it was to him. Hadn't seen what he wanted to show her. Maybe had he done it differently, if he hadn't caught her off guard like that, she would have … There were so many questions moving around his head.

At some point the work seemed complete. Wayan nodded with a bright smile. His mother grabbed a basket full of purple blossoms with both hands and scattered them over the mandala.

"Stop!", he shouted. "Stop! Now one can't see what she's created".

"The gods do", Wayan replied. He translated the question and answer for his mother, and they both laughed as if they had heard a real good joke. They weren't laughing at him – they were laughing with him.

The gods do.

While the colourful image disappeared under the purple shower of flowers, so did much that had darkened his thoughts all these days like a mist.

Lydia had not understood him, but the gods did.

One could not expect a human being to understand another at once. People are no gods. However, a gift should not just be offered to a beloved once, but time and again. Until it is accepted.

Today he would write a letter to Lydia.

No.

He would call her.

No.

He would get on the next plane, and ….

The woman who had been looking at him all this time said something in her mother tongue. Wayan translated, "My mother wants to know if you have a question".

"No", he said". "No more questions".

Was sie da herstellte – er verstand es, ohne dass man es ihm hätte erklären müssen – war eine Opfergabe für einen der vielen Tempel. Vielleicht stand ein besonderer Feiertag bevor, ein Anlass, bei dem die Geschenke für die Götter besonders sorgfältig gestaltet, besonders liebevoll dekoriert werden mussten. Wayans Mutter, das sah man ihr an, war glücklich bei ihrer Arbeit. Überhaupt war hier eine Atmosphäre von Ausgeglichenheit und Zufriedenheit zu spüren, die genau dem entsprach, was er sich von dieser Reise erhofft hatte: Die Harmonie von Menschen, die nicht viele Worte brauchen, um sich zu zeigen, dass sie sich mögen.

Wenn Lydia mitgekommen wäre …

Aber sie war nicht mitgekommen.

Er hatte alles vorbereitet, hatte an alles gedacht, aber sie hatte ihn nicht verstanden. Hatte nicht gespürt, wie wichtig es ihm war. Hatte nicht gesehen, was er ihr zeigen wollte. Vielleicht, wenn er es anders angestellt hätte, wenn er sie nicht so überrumpelt hätte, dann wäre sie … Es bewegten sich so viele Fragen in seinem Kopf.

Irgendwann schien das Werk vollendet zu sein. Wayan nickte mit einem strahlenden Lächeln. Seine Mutter fasste mit beiden Händen in einen Korb voller violetter Blüten und streute sie über das Mandala.

«Halt!», rief er. «Stopp! So sieht man ja gar nicht mehr, was sie gemacht hat.»

«Die Götter schon», antwortete Wayan. Er übersetzte Frage und Antwort für seine Mutter, und die beiden lachten, als ob sie einen wirklich guten Witz gehört hätten. Aber sie lachten ihn nicht aus – sie lachten mit ihm.

Die Götter schon.

Während das bunte Bild unter dem violetten Blütenregen verschwand, verschwand auch vieles, was all die Tage wie ein Nebel seine Gedanken verdüstert hatte.

Lydia hatte ihn nicht verstanden, aber die Götter schon.

Man durfte nicht erwarten, dass ein Mensch den andern auf Anhieb verstand. Menschen sind keine Götter. Aber man legt auch nicht nur einmal ein Geschenk vor die geliebte Gestalt, sondern immer wieder. Bis es angenommen wird.

Noch heute würde er Lydia einen Brief schreiben.

Nein.

Er würde sie anrufen.

Nein.

Ins nächste Flugzeug würde er steigen, und …

Die Frau, die ihn die ganze Zeit angesehen hatte, sagte etwas in ihrer Sprache. Wayan übersetzte: «Meine Mutter will wissen, ob sie eine Frage haben?»

«Nein», sagte er. «Keine Fragen mehr.»

Foto: Maurice Haas / © Diogenes Verlag

Charles Lewinsky

Charles Lewinsky, 1946 in Zürich geboren, ist seit 1980 freier Schriftsteller. International berühmt wurde er mit seinem Roman «Melnitz». Er gewann zahlreiche Preise, darunter den französischen Prix du meilleur livre étranger. «Der Halbbart» war nominiert für den Schweizer und den Deutschen Buchpreis. Sein Werk erscheint in 16 Sprachen. Charles Lewinsky lebt im Sommer in Vereux, Frankreich, und im Winter in Zürich.

Auszeichnungen

Der Halbbart auf der Shortlist des «Schweizer Buchpreises», 2020

Der Halbbart auf der Longlist des «Deutschen Buchpreises», 2020

«Dreitannen-Literaturpreis» des Buchfestivals Olten, 2020

Charles Lewinsky, born in Zurich in 1946, has been a freelance writer since 1980. With his novel "Melnitz" he acquired international fame. He won numerous prizes, including the French Prix du meilleur livre étranger. "Der Halbbart" was nominated for the Swiss and German Book Prizes. His work is published in 16 languages. Charles Lewinsky lives in Vereux, France, in summer and in Zurich in winter.

Awards

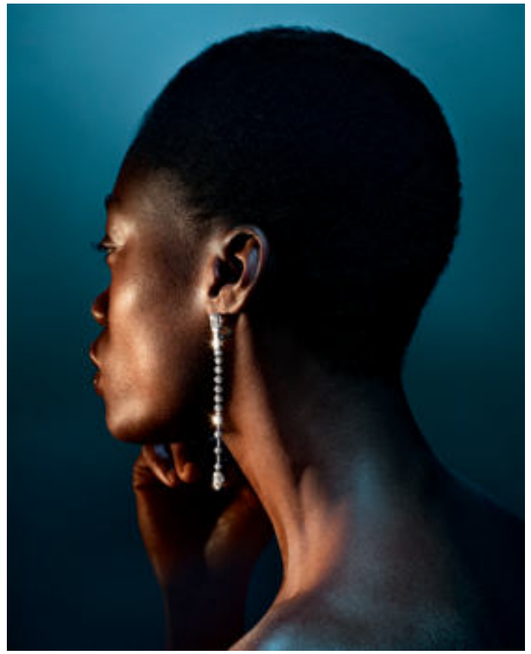
Der Halbbart shortlisted for the "Swiss Book Prize", 2020

Der Halbbart longlisted for the "German Book Prize", 2020

"Dreitannen-Literaturpreis" of the Olten Book Festival, 2020

Martina Sklenarova

New General Manager at Bucherer St. Moritz



Born in the Czech Republic, Martina Sklenarova has been the new General Manager of Bucherer St. Moritz for a few months now. Her roots in Eastern European culture have left their mark on her and after graduating from university, her path led to Switzerland, where she made her home in the Engadine with her family and where she has been for eighteen years now. She appreciates the valuable experience she has gained in Western culture over the years and looks forward to her new role as General Manager of the Bucherer shop in St. Moritz with gratitude and enthusiasm.

You have been working for the Bucherer company for a few years now, and have been General Manager in St. Moritz for just over a year. What were the biggest challenges for you in these first few months?

Even after eight years that I now have been working for the Bucherer company, there are still some challenges associated with this new position. Whether it's the operational activities of the day-to-day business, the expectations of various stakeholders or the wishes of our customers – every day you have to keep many different balls in the air at the same time. I enjoy juggling and learning something new every day, though.

How did you get into the world of jewellery and watch retailing, and what motivated you to work in this field?

I got into the jewellery and watch business by chance and thanks to my colleague. I am fascinated by the variety; watches and jewellery are like a lifelong apprenticeship. You never stop learning! I love the conversations with customers, the different views and cultures. That gives me a lot.

Which special pieces of jewellery or jewellery collections in your range are particularly unique or have an interesting story?

Recently, a gorgeous diamond collection was launched called "Inner Fire". This collection confirms our position and competencies in the high jewellery sector. The award-winning Hollie Bonneville Barden was commissioned to design it. The result: eight unique masterpieces with mixed-cut diamonds. Inspiration was the light and nature's beauty. All the jewellery pieces have an incredibly feminine, timeless and elegant design.

Martina Sklenarova – General Manager at Bucherer St. Moritz

The Bucherer company is a unique brand in the watch and jewellery sector. What makes the company special and where does it differ from its competitors?

The Bucherer company has a long tradition that began as early as 1888. Back then, Carl Friedrich Bucherer and his wife Luise took the courageous step of opening a watch and jewellery shop in Lucerne. We have carried the Rolex brand in our portfolio since 1924. At that time, the brand was hardly established on the market. Thanks to a wonderful collaboration between Ernst Bucherer (son of Carl Friedrich and Louise Bucherer) and Hans Wilsdorf (founder of Rolex), a partnership was formed that still shapes the Bucherer company to this day. Even in the third generation, the pioneering spirit of the founders can be felt everywhere.

There are certainly some well-known personalities who have made purchases with you. Without naming names, are there any interesting anecdotes about these purchases?

It's more the unforgettable moments that we were allowed to experience with our customers or that we arranged as a surprise. Be it a private brunch, a fashion show or a candlelit dinner with live music in the shop. The emotions, the enthusiasm and joy you get back are almost indescribable.

How important is sustainability in your business?

Sustainability affects us all, whether privately or in business. The watch and jewellery industry reacted many years ago and produces more and more from recycled materials. Material tracking has also become way more transparent for customers today.

What new developments or trends do you expect in the jewellery industry in years to come? And in the watch sector?

There are fewer and fewer rules about what and how you should or may wear something. Different jewellery designs, materials, colours and shapes are worn and combined in the most diverse ways. This is very liberating and great fun. A piece of jewellery does not interfere with another, on the contrary. Men's jewellery is becoming more and more in demand. In the watch sector, men now often wear smaller diameters, which creates a calmer impression. Ladies, on the other hand, experiment with different sizes and materials.

And what do you personally want for your shop in St. Moritz?

At the moment, the shop is being remodelled. It's a major project that I'm helping oversee. I hope that the "new" shop will be well received by our customers and that guests from all over the world will enjoy returning to Bucherer St. Moritz.

And last but not least: What fascinates you about the Engadine and St. Moritz in particular?

The Engadine is a magical place. In like to spend my free time outdoors, go jogging or skiing with my family. I can recharge my batteries a lot doing that. You can still find places in nature that are absolutely quiet. That is excellent for the soul. On the other hand, St. Moritz is very international. The stories of the customers from faraway take me on journeys, so to speak, and that is exciting.

Bucherer, Via Maistra 17, 7500 St. Moritz, T +41 (0)81 833 31 03, stmoritz@bucherer.com, www.bucherer.com

Zegna, a New Course

With over 100 years in the textile industry, the Zegna family business today has evolved into a world-famous brand. In 1977, the first Zegna boutique was opened in the Suvretta House, now there are new plans.

A conversation with Ermenegildo "Gildo" Zegna about family, innovation and the perfect Zegna gentleman's look.

Mr Zegna, you have been visiting St. Moritz with your family for decades. What does this place mean to you and what are your fondest childhood memories of St. Moritz and the Suvretta House?

I've been coming to St. Moritz with my family since the 1970s. This is where I made my most special memories as a teenager, then, as a father, and now as a grandfather.

How would you describe the magic of the Engadine?

The Engadine possesses a magic of its own. I personally like its mountains, its light, its quietness and the vastness of its beautiful nature landscape. In some places the view is surreal, like an old postcard or a painting that comes to life, like the iconic images of the Swiss landscape by master photographer Albert Steiner or artist Giacometti. However, what I often enjoy the most is the silence of the Engadine.

The Zegna boutique in the Suvretta House was run by Felicitas Caviezel for more than 40 years. What is the significance of this boutique in the Zegna history and will it remain in the Suvretta House?

The ZEGNA boutique in the Suvretta, opened by Felicitas Caviezel in 1977, was our very first store worldwide. She brilliantly led it for many years, guided by her immense knowledge. Today, I am excited to announce that we will be renovating the boutique in December 2023, perfectly embedding it within the historical framework of the Suvretta House. This will complement our ZEGNA store located in the heart of St. Moritz, on the luxury shopping avenue Via Serlas.

The Fedeli and TOM FORD FASHION brands now also belong to the Zegna Group. What does this mean for St. Moritz and the Suvretta House?

The Zegna Group today is a global luxury company, owning the ZEGNA and Thom Browne brands, and operating TOM FORD FASHION through a long-term license agreement with The Estée Lauder Companies Inc. The latest joint deals with Prada Group – namely the acquisition of stakes in Biagioli and Fedeli – were made possible by a vision I share with Patrizio Bertelli, ensuring the future and name of Italian craftsmanship and innovation. Since it is a great step in promoting a very distinguished Italian family brand known for creating some of the world's best jersey and knitwear for men and women, I am particularly proud of the new Fedeli store, opening at Suvretta's in December, in addition to our renewed ZEGNA store.

What is the single most important thing you learned to value from your grandfather and father? And what do you intend to pass on to future generations?

The values my great grandfather built the company on have always been our north star – namely our dedication to quality, innovation, the environment, and our people. These have guided us as a brand and as a company for over a century and we will never compromise them.

Every time I walk, drive, or ride the Panoramica Zegna, along the road that traverses the Oasi Zegna in the Piedmont, where my great grandfather started the family business, I think of him. He was a true entrepreneur. He had a sense for business that went far beyond anyone's imagination. At the same time, he was a philanthropist. He had a strong sense of giving back to the community around the company. He created the Zegna village, built roads, and planted half a million trees. He put his own money in these projects. What he built back then, today is known as Oasi Zegna, the home of our values and the beating heart, a green land 30 times the size of New York's central park, a thriving ecosystem stretching across over 100 km² of the Biella Alps in Northern Italy. Sustainability and quality are in fact still a fundamental part of ZEGNA's DNA and values, and the Zegna family has always led the company with the understanding that quality only comes with care. Caring for the natural environment and people's wellbeing have been embedded since our inception, and will remain indispensable to us and our long-term success.

Interview: Anka Refghi

Gildo Zegna, Chairman and CEO Ermenegildo Zegna Group
Courtesy of Zegna

Do you also get inspired by Switzerland when it comes to your products?

Both the Engadine and our Oasi Zegna still provide a lot of inspiration for our ZEGNA products, designed and conceived by our Artistic Director Alessandro Sartori's mastery. A good example is the mountain version of our well-known Triple Stitch boots that will be launched in November 2023 and be called Vetta in honour of these mountains. Crafted with Italian expertise and quality, Triple Stitch Vetta feature exquisite craftsmanship. The boots are ideal for both outdoor activities and a relaxed city style.

Zegna Group has been the first Italian luxury fashion house to be listed in New York in December 2021, is it true that the first talks about a possible IPO took place in St. Moritz?

It is indeed. In fact, the very first conversation about a possible listing I had with my dear friends Andrea Bonomi and Sergio Ermotti – both of whom also love the Engadine – took place at La Punt.

You are known as a passionate skier and hiker. Are you a classic competitor and where do you particularly enjoy skiing?

My dream as a kid was to become a skiing instructor and ski racer. I trained in Bielmonte, in the heart of Oasi Zegna, the ski resort built by my grandfather for employees and the community, and it continues to be my favourite place to ski. But I am also very proud to call myself a fan of the Master ski racing Engadine team led by master ski racing champion Ferdinando "Nando" Mazzoleni who trains us on the slopes of St. Moritz, Corviglia, Corvatsch and Furtschellas.

ZEGNA Stores
Suvretta House, Via Chasellas 1, 7500 St. Moritz
Chesa Murezzan, Via Serlas 35, 7500 St. Moritz

Many who visit the Engadine also come for the culinary offerings. Which Engadine dishes do you particularly love, and which restaurants do you like (for lunch and dinner)?

I have a sort of tradition when I am in St. Moritz. I often dine at the Suvretta Stube and at the Chasellas for more classic dishes. When I'm craving something even fancier, there is nowhere better than friend and top chef, Martin Dalsass' Talvo Restaurant in St. Moritz, where you can taste high-quality signature dishes in a unique culinary setting. I also never miss a glass of my preferred Salenegg Mayenfeld Blauburgunder wine from the low Engadine Valley.

Can you describe the perfect Zegna gentleman's look for a day at the Suvretta House?

The perfect combination for a gentleman's style at the Suvretta is traditional suiting, or formalwear including blazer, tuxedos in ZEGNA finest wool, and cashco pants, which will always be an important part for any man's wardrobe. I also believe that luxury leisurewear, which includes a versatile set of products from our overshirts, chore jackets, Oasi cashmere sweaters, jogger pants and, of course, our Triple Stitch Vetta shoes, is what, today, represents the perfect combination of elegance, style and comfort, not only at the Suvretta House. The key is to never compromise on quality, and to create timeless products that evolve season after season, like the ones we create at ZEGNA. They should be the heart of every gentleman's wardrobe.

Marugg? Ja aber …

Fläsch, Wein und Marugg, das gehört irgendwie zusammen. Vier von 16 Selbstkeltererbetrieben tragen denselben Familiennamen. Hier ist von Thomas Marugg die Rede. Dass es all diese Weingüter gibt, verdanken wir der Schweizer Armee.

Marugg? Yes, but …

Fläsch, wine and Marugg – these terms somehow belong together. Four out of 16 self-pressing wineries bear the same family name. In this article we refer to Thomas Marugg. We have the Swiss army to thank for the fact that all these wineries exist in the first place.

Wenn jemand von einem Marugg-Wein schwärmt, heisst es nachfragen: Daniel, Jann, Jürg oder Thomas Marugg? Daniel und Jann sind Brüder, Jürg und Thomas sind Cousins, und alle vier stammen – in der Linie der Grossväter – von den beiden Brüdern Heiri und Thomas ab. Rund 500 Personen tragen heute den Namen Marugg, sie wohnen mehrheitlich im Kanton Graubünden, oft findet man sie im Prättigau, am Heinzenberg und in Scuol. Laut Konrad Hubers Rätischem Namensbuch gehört Marugg zum alträtoromanischen Namen Maurus, den es schon im Lateinischen als Volksnamen gab und der eine Person bezeichnete, die aus Mauretanien stammte. Marugg ist eine Bildung mit dem Suffix «ugg/uggu», was ursprünglich so viel bedeutete wie «der kleine …». Eine weitere Möglichkeit ist, dass der Name auf das lateinische «maior», zurückgeht, also auf die Berufsbezeichnung für den Verwalter eines Gutes, den Meier. Aber was hat die Schweizer Armee mit dem Fläscher Wein zu tun?

Schlüsselwort Melioration

Der Startschuss zur Umsetzung fiel 1967, als eine deutliche Mehrheit der Fläscher Stimmbürger den Meliorationsplan annahm. Damals zählte das Dorf 340 Einwohner, heute sind es 855. Im Geschäftsbericht der Schweizerischen Vereinigung Industrie und Landwirtschaft SVIL aus dem Jahr 1974 steht: «Versteckt zwischen Feldgehölz, Obstbäumen und Reben, abseits vom Durchgangsverkehr, geniesst die Gemeinde ihre ländliche Ruhe. Fläsch ist kein Touristendorf und hat auch nicht den Ehrgeiz, es je einmal zu werden. Da in Fläsch weder ein nennenswerter Gewerbebetrieb noch eine Fabrik steht, wurde es dort in den letzten Jahren immer stiller. Viele junge Leute zogen weg, die Zahl der Bevölkerung nahm ab, zunächst langsam, dann immer schneller.» Als Grund dieses Schrumpfungsprozesses wird die Mechanisierung in der Landwirtschaft gesehen «und so stellte sich plötzlich die Frage nach der Zukunft des Dorfes». Hinzu kam, dass der Bund im Zusammenhang mit dem Ausbau des Waffenplatzes St. Luzisteig begann, Land zu Preisen aufzukaufen, bei denen die Landwirte nicht mithalten konnten. Um dem «Ausverkauf der Heimat» entgegenzuwirken, erarbeitete die SVIL im Auftrag der Gemeinde und des Eidgenössischen Militärdepartements EMD eine Studie, welche Lösungsmöglichkeiten aufzeigen sollte – sie schlug eine Gesamtmelioration vor.

Text: Stefan Keller

When people enthuse about a Marugg wine, you always have to clarify: Daniel, Jann, Jürg or Thomas Marugg? Jann and Daniel are brothers, Jürg and Thomas are cousins, and all four of them are descendants – in the line of their grandfathers – of the two brothers Heiri and Thomas. Today, about 500 people bear the name Marugg, most of them live in the canton of Grisons, and they are often found in the Prättigau and Heinzenberg areas and in Scuol. According to Konrad Huber's Rhaetian Name Book, Marugg stems from the Old Romansh name Maurus, which already existed in Latin as a common name and denoted a person from Mauritania. Marugg is a formation with the suffix "ugg/uggu", which originally meant something like "the little …". Another possibility is that the name goes back to the Latin "maior", i.e., the occupational name for the steward of an estate, the Meier. But what does the Swiss army have to do with wine from Fläsch?

Keyword Melioration

The start of the implementation dates back to 1967, when a clear majority of Fläsch voters approved the melioration plan. At that time, the village had 340 inhabitants, today it has 855. The annual report of the Swiss Association for Industry and Agriculture (SVIL) from 1974 states: "Hidden among field copse, fruit trees and vines, away from transit traffic, the community enjoys its rural tranquillity. Fläsch is not a tourist village and has no ambition to ever become one. Since Fläsch neither has a significant commercial enterprise, nor a factory, it has become increasingly quiet in recent years. Many young people moved away, the population decreased, slowly at first, then faster and faster." Mechanisation in agriculture is seen as the reason for this shrinking process, "and so the question of the village future suddenly arose." In the context of the St. Luzisteig military base expansion, the federal government additionally began to buy up land at prices that farmers could not keep up with. In order to counteract their "homeland being sold off", the SVIL was commissioned by the municipality and the Federal Military Department (EMD) to draw up a study that was supposed to develop possible solutions – it proposed a comprehensive amelioration.

Dabei kam es auch zu einer massiven Vergrösserung des Reblands von 22 auf 48 Hektaren, ein Grossteil davon, 32 Hektaren, wurde zwischen 1972 und 1974 im Gebiet zwischen Fläsch und Maienfeld angelegt, im sogenannten Fläscher Feld. «Die alten Fläscher Rebberge gelten als die schönsten in der ganzen Herrschaft. Sie bedecken die Steilhänge am Fuss der fast senkrechten Felswände und sind nicht nur von den Menschen, sondern auch von der Natur stark parzelliert. Es stand von Beginn an fest, dass diese Rebberge saniert werden müssten, sollten die Bewirtschafter in unserer modernen Wirtschaft weiter bestehen können.» So teilte sich nach der Meliorierung der Fläscher Rebberg also in Halde und Feld auf. Acht Bauern, die bis zu diesem Zeitpunkt einen gemischten landwirtschaftlichen Betrieb geführt hatten, entschieden sich, fortan mehr oder weniger ausschliesslich Rebbau zu betreiben: Hansruedi Adank, Hanspeter Hermann, Heinz Kunz, Hanspeter Kunz, Christian Hermann, Hans Davaz, Daniel Marugg und Thomas Marugg. Später kamen weitere hinzu, so dass man heute in Fläsch ein Dutzend Selbstkeltererbetriebe zählt, sie bearbeiten einen Grossteil der insgesamt 65 Hektaren.

Fläscher Dorf- und Weinentwicklung

Das Dorf entwickelt sich seit der Melioration erfreulich, 2010 erhielt es gar den Wakkerpreis für seine innovative Ortsplanung. Dank Landumlegungen konnten die charakteristischen Wein- und Obstgärten im Dorfkern erhalten werden, ohne die bauliche Weiterentwicklung zu verhindern. Damit sollte der Charakter eines Weinbaudorfes erhalten bleiben. Total drei Hektaren Wein- und Obstgärten wurden aus der Bauzone entfernt, und den 50 Besitzern wurde Realersatz gewährt, Bauland am Dorfrand. So entstand ein Fläscher Speckgürtel. Dichtes Bauen, Elemente aus dem Dorfkern übernehmen, enge Gassen und

This also resulted in a massive enlargement of the vineyards from 22 to 48 hectares, a large part of which, 32 hectares, was assigned to the area between Fläsch and Maienfeld, the so-called Fläscher Feld, between 1972 and 1974. "The old Fläsch vineyards are considered the most beautiful in the entire Grisons area. They cover the steep slopes at the foot of the almost vertical rock faces and are heavily parcelled, not only by man, but also by nature. It was clear from the beginning that these vineyards would have to be remediated if the farmers were to continue existing in our modern economy." After the improvement, Fläsch's vineyards were thus divided into slope and field. Eight farmers, who till then had been focusing on mixed agriculture, from then on decided to cultivate vines more or less exclusively: Hansruedi Adank, Hanspeter Hermann, Heinz Kunz, Hanspeter Kunz, Christian Hermann, Hans Davaz, Daniel Marugg and Thomas Marugg. Later, six more were added, so that today Fläsch has 16 self-producing winegrowers, who cultivate a large part of the 65 hectares in total.

Fläsch's Village and Wine Development

The village has developed well since then, and was even awarded the Wakker Prize for its innovative local planning in 2010. Thanks to land reallocations, the characteristic vineyards and orchards in the village centre could be preserved without preventing further development. The objective was to maintain the character of a winegrowing village. A total of three hectares of vineyards and orchards were removed from the building zone, and the 50 owners were granted compensation in kind, building land on the edge of the village. This is how Fläsch's affluent belt was created. Dense construction, adopting elements from the village centre, narrow alleys and a mural character were and are the guiding principles for new buildings. However, the result so far is only partially convincing.

Grosses oder kleines Holzfass? Thomas Marugg entscheidet je nach Weintyp.
Large or small wooden barrel? Thomas Marugg decides depending on the type of wine.

muraler Charakter, das waren und sind für die Neubauten Leitplanken. Das bisherige Resultat überzeugt allerdings nur teilweise. Die Fläscher Bauordnung hat nämlich auch ihre Tücken, so ist es für die landwirtschaftlichen Betriebe schwierig, mit Erweiterungsbauten ihren Bedarf an zusätzlichem Raum zu realisieren. Thomas Marugg kann davon ein Liedchen singen. Er arbeitet mitten im Dorf und weiss nicht wohin mit seinen Maschinen, bislang sind alle Versuche gescheitert, dafür eine Lösung zu finden. Thomas Marugg kehrte 1987 nach seiner Ausbildung zum Winzer und Önologen in den elterlichen Betrieb zurück, Wissen und Erfahrungen hatte er in La Côte, in Tegerfelden, am Bielersee und im Wallis gesammelt. Bei André Mathier im Wallis entdeckte er seine Liebe zum Chardonnay und wollte diese Sorte – wie andere auch – zuhause pflanzen. Da sie nicht im Bündner Rebbaukataster aufgeführt war, brauchte es eine Sonderbewilligung. 1989 konnte Marugg den ersten Jahrgang keltern, und nachdem das hohe Gericht der Weinfachschule in Wädenswil die Resultate für gut befunden hatte, wurde Chardonnay 1991 in Graubünden für den Anbau freigegeben. Eine Erfolgsgeschichte: 26 Hektaren sind heute hier mit

The Fläsch building regulations also have their pitfalls, for instance, it is difficult for the farms to realise their needs in terms of additional space for building extensions. Thomas Marugg can tell you a thing or two about that. He works in the heart of the village and doesn't know where to put his machines; so far, all attempts to find a solution have failed. Thomas Marugg returned to his parents' business in 1987 after training as a winemaker and oenologist. He had gained knowledge and experience in La Côte, in Tegerfelden, on Lake Biel and in the Valais. He discovered his love of Chardonnay with André Mathier in the Valais and wanted to plant this variety – like others – at home. Since it was not listed in the Grisons vineyard register, a special permit was required. In 1989, Marugg was able to press the first vintage, and after the high court of the wine school in Wädenswil found the results to be good, Chardonnay was approved for cultivation in Grisons in 1991. A success story: today, 26 hectares are planted with Chardonnay here, making it the most cultivated white wine variety after Riesling-Silvaner. Thomas Marugg vinifies it in two versions, one in steel tanks, the other in barriques. Both, as is the case for all his other white wines, dispense with biological acid reduction in his search for

Chardonnay bestockt, sie ist damit hinter Riesling-Silvaner die meistangebaute Weissweinsorte. Thomas Marugg keltert sie in zwei Versionen, die eine baut er im Stahltank aus, die andere in Barriques, bei beiden, wie auch bei allen anderen Weissweinen, verzichtet er – auf der Suche nach Säure – auf den biologischen Säureabbau. Als er in den elterlichen Betrieb einstieg, kelterte sein Vater Thomas vor allem Blauburgunder und etwas Riesling-Silvaner. Heute sieht der Sortenspiegel auf den sechs Hektaren deutlich anders aus: 65 Prozent Pinot noir, 15 Prozent Chardonnay, 10 Prozent Riesling-Silvaner, je 5 Prozent Pinot gris und Diolinoir. Diolinoir, eine Kreuzung aus Walliser Rouge de Diolly und Pinot noir, hat es Thomas Marugg besonders angetan, die Sorte ist eine Neuzüchtung aus den 1970er-Jahren und ergibt – im zunehmend wärmeren Klima – auch in der Bündner Herrschaft gute Resultate. Den Pinot noir fächert er vielfältig auf: Es gibt ihn als Schaumwein, als Federweissen und in Kombination mit Riesling-Silvaner als Schiller. Drei trockene Rotweine stehen zur Auswahl, die Abfüllung Pinot Noir wird im grossen Holzfass ausgebaut, die Alte Rebe und der Kruog reifen in Barriques. Und dann gibt's bei Thomas Maruggs auch noch einen Süsswein, dafür werden die Beeren gefroren. Die Tafel ist also reich gedeckt.

acidity. When he joined his parents' winery, his father Thomas mainly used to press Pinot Noir and some Riesling-Silvaner. Today, the variety mix on the six hectares looks very different though: 65 percent Pinot Noir, 15 percent Chardonnay, 10 percent Riesling-Silvaner, 5 percent each Pinot Gris and Diolinoir, which Thomas Marugg is particularly fond of. Diolinoir is a cross between Rouge de Diolly from the Valais and Pinot Noir, a new hybrid grown since the 1970s which – in the increasingly warmer climate – also produces good results in the Grisons region. He fans out Pinot Noir in a variety of ways: It is available as a sparkling wine, as Federweisser – new, partly-fermented wine – and in combination with Riesling-Silvaner as Schiller, a white-red wine blend. There are three dry red wines to choose from: the Pinot Noir bottling matures in large wooden barrels, while the Alte Rebe and the Kruog thrive in barriques. Thomas Marugg also offers a sweet wine, for which the grapes are frozen. The table thus is richly set.

Diolinoir, die Walliser Sorte hat es Thomas Marugg angetan.
Diolinoir, the Valais variety, is Thomas Marugg's favourite.

Kann man die Alpen malen?

Die hochalpine Landschaft des Engadins und Bergells als Herausforderung und Projektionsfläche künstlerischer Perspektiven.

Can the Alps be Painted?

The high-Alpine mountainscape of the Engadine and the Bregaglia Valley as a challenge and projection surface for artistic perspectives.

Die Alpenlandschaften des Engadins und des Bergells üben eine grosse Anziehungskraft auf Malerinnen und Maler aus. Manche reisen aus den Städten an, um das grandiose Naturschauspiel zu malen, einige von ihnen bleiben, wie Giovanni Segantini, der hier in der Symbiose von Mensch und Natur ein irdisches Paradies findet, das er in lichterfüllten, monumentalen Werken verewigt. Andere sind in dieser Landschaft geboren, ziehen in die Zentren, um sich auszubilden und in die Kunstwelt einzutauchen, und kehren dann in ihre abgelegenen Dörfer zurück. Ein Blick auf acht Perspektiven zugereister und hier verwurzelter Künstler:innen auf die Bergwelt zeigt sehr unterschiedliche Begegnungen zwischen Mensch und Natur. Die Alpen provozieren eine Vielzahl malerischer Antworten, in denen immer auch existenzielle Fragen auftauchen.

The Alpine landscapes of the Engadine and the Bregaglia Valley exert a great attraction on painters. Some travel from the cities to paint the grandiose spectacle of nature, some of them stay, like Giovanni Segantini, who finds an earthly paradise here in the symbiosis of man and nature, which he immortalises in monumental works filled with light. Others were born in this landscape, move to the centres to train and immerse themselves in the art world, and then return to their remote villages. A look at eight perspectives on the mountain world by artists who have moved here and have their roots here shows very different encounters between man and nature. The Alps provoke a multitude of painterly responses in which existential questions always arise.

Text: Barbara Liebster

In seinem kleinen, brillanten Essay *Die Alpen* von 1911 bezeichnet der deutsche Philosoph und Soziologe Georg Simmel das Hochgebirge als schier nicht zu bewältigende Herausforderung für die Malerei. Die Alpen, so Simmel, versagten sich durch ihre masslose Grösse und ihre «zerflatternde Unruhe der Formen» dem Bild. Diese Gleichzeitigkeit von ungeheurer Wucht und irritierender Formlosigkeit schaffe eine Spannung, in der «sich Erregtheit und Frieden einzigartig zu durchdringen scheinen». Kein Bild erreiche es, das Wesentliche dieser Masse zu erfassen, da sie sich der Verharmlosung und der Verkleinerung widersetze, «und die grössten Alpenmaler, Segantini und Hodler, suchen sich dieser Aufgabe durch raffinierte Stilisierung, Akzentverschiebung, Farbeneffekte mehr zu entziehen als sie zu lösen».[1]

Der städtische Blick

Menschenleere Landschaft als Inszenierung der Erhabenheit

Als Simmels Text erscheint, steht Ferdinand Hodler (1853 – 1918) im Zenit seiner Karriere. Der Blick von der Stadt aus auf das Alpenpanorama begleitet ihn während seiner Kindheit in Bern, der Lehrzeit als Vedutenmaler in Thun, und bis zu seinem letzten Wohnsitz am Quai du Mont-Blanc in Genf. Die Darstellung der Alpen ist eines

In his brilliant short essay from 1911, The Alps*, German philosopher and sociologist Georg Simmel describes the high mountains as an almost impossible challenge for painting. The Alps, according to Simmel, would deny themselves to the picture through their massless size and their "fluttering unrest of forms". This simultaneity of immense force and irritating formlessness creates a tension in which "excitement and peace seem to interpenetrate in a unique way". No picture succeeds in capturing the essence of this mass, as it resists trivialisation and reduction, "and the greatest Alpine painters, Segantini and Hodler, seek to evade rather than to solve this task through refined stylisation, shifting of accents, colour effects".*[1]

The Urban View

Deserted Landscape as a Staging of the Sublime

When Simmel's text appears, Ferdinand Hodler (1853 – 1918) is at the zenith of his career. The view of the Alpine panorama from the city accompanied him throughout his childhood in Bern, his apprenticeship as a veduta painter in Thun, and up to his last residence on the Quai du Mont-Blanc in Geneva. The depiction of the Alps is one of Hodler's favourite themes, and by doing precisely what Simmel criticised, his paintings achieve the rapturous, powerful pathos that positions him as the best-known Swiss painter of the dawn of modernism.

Hodler's painterly work unfolds in the patriotic spirit of optimism of the Swiss federal state founded in 1848. Albrecht von Haller's poem Die Alpen (The Alps)*, published a hundred years earlier, which praised the emotion that set in at the sight of the sublime landscape and the simple life of its inhabitants, gained new relevance. The state's founding ignited an enthusiasm for the mountains. The Alps and the way of life of the mountain people, to whom love of freedom and resistance are attributed, develop into a characteristic feature of Swiss identity.*

Vorherige Seite / Previous page:
ANNE LOCH (1946 – 2014)
AL 917 (Engadinerweg), 2002, Acryl auf Leinwand, 200 × 400 cm
AL 917 (Engadine Trail), 2002, acrylic on canvas, 200 × 400 cm
© Nachlass Anne Loch Bern

FERDINAND HODLER (1853 – 1918)
Der Silvaplanersee im Herbst, 1907, Öl auf Leinwand, 71 × 92,5 cm
Lake Silvaplana in Autumn, 1907, oil on canvas, 71 × 92,5 cm
© Kunsthaus Zürich

von Hodlers Lieblingsthemen, und indem er genau das tut, was Simmel kritisiert, erreichen seine Bilder das entrückte, wirkmächtige Pathos, mit dem er sich als bekanntester Schweizer Maler der anbrechenden Moderne positioniert.

Hodlers malerisches Werk entfaltet sich in der patriotischen Aufbruchstimmung des 1848 gegründeten Bundesstaates Schweiz. Albrecht von Hallers hundert Jahre früher erschienene Dichtung *Die Alpen*, welche die Gemütsbewegung preist, die beim Anblick der erhabenen Landschaft und des einfachen Lebens ihrer Bewohner einsetze, gewinnt neue Aktualität. Die Staatsgründung entfacht eine Begeisterung für das Gebirge. Die Alpen und die Lebensweise der Bergler, denen Freiheitsliebe und Widerständigkeit zugeschrieben werden, entwickeln sich zu einem Wesensmerkmal schweizerischer Identität.

Ferdinand Hodler erkennt die Zeichen der Zeit: Zum einen das Bedürfnis der Schweiz nach Repräsentation, zum anderen die, durch Industrialisierung, Urbanisierung, Mobilität und sich rasant ausbreitenden Tourismus befeuerte Sehnsucht der Städter nach unberührter Natur. Zu den Gipfeln, die er malt, reist Hodler aus Genf im Zug und mit der Bergbahn an. In seinen Landschaftsbildern aber sind alle Spuren der Zivilisation getilgt, um «dem Unvergänglichen der Natur Gestalt zu geben». Der Maler inszeniert menschenleere Landschaft als Monument für Frieden, Einheit und Harmonie und beabsichtigt damit eine Wirkung auf den ersten Blick.

Die Werke, die bei seinem einzigen Besuch im Engadin 1907 entstehen, weisen die für ihn typische einfache Bildkomposition auf, welche die Landschaft klaren geometrischen Strukturen aus Symmetrien, Parallelen, Spiegelungen unterwirft. Hodler bevorzugt blasse Farben, die er in zeichnerischem Duktus aufträgt, die Lieblingsfarbe Blau, die seine Palette dominiert, modelliert er durch Gelbtöne zu zart leuchtender Transparenz. Die Erfahrung stiller Erhabenheit, die seit der Romantik den touristischen Blick auf das Hochgebirge prägt, gelangt hier zu kühler, moderner Transzendenz. Durch die raffinierte Stilisierung schafft der Maler für sein hauptsächlich städtisches Publikum eine neue Vision der Alpen.

Ferdinand Hodler recognised the signs of the time: on the one hand, Switzerland's need for representation, and the city-dwellers' longing for unspoilt nature, sparked by industrialisation, urbanisation, mobility and rapidly expanding tourism on the other. Hodler travelled to the peaks he painted from Geneva by train and funicular. In his landscape paintings, however, all traces of civilisation are erased in order to "give shape to the imperishable character of nature". The painter stages deserted landscapes as monuments to peace, unity and harmony, intending them to have an effect at first sight.

The works created during his only visit to the Engadine in 1907 display the simple pictorial composition typical of him, which subjects the landscape to clear geometric structures of symmetries, parallels and reflections. Hodler prefers pale colours, which he applies in a draughtsman's style; the favourite colour blue, which dominates his palette, is modelled by shades of yellow into delicately luminous transparency. The experience of quiet sublimity, which has characterised the tourist's view of the high mountains since the Romantic period, achieves cool, modern transcendence here. Through refined stylisation, the painter creates a new vision of the Alps for his mainly urban audience.

ANDREA ROBBI (1864 – 1945)
Landarbeiter auf der Silserebene (Suot-ovas), undatiert, Öl auf Leinwand, 37 × 53 cm
Farm Workers on the Sils Plain, undated, oil on canvas, 37 × 53 cm
© Privatbesitz/Private collection

Der einheimische Blick

Verbundenheit und Rückzug

Leben und Werk des Silsers Andrea Robbi (1864 – 1945) verlaufen dem seines Zeitgenossen Ferdinand Hodler in vieler Hinsicht entgegengesetzt. Während Hodlers Kindheit von Armut und Verlusten geprägt ist, wächst Robbi als einziger Nachkomme wohlhabender Engadiner Geschäftsbesitzer in Italien auf und studiert Malerei in München und Paris. Giovanni Giacometti und Cuno Amiet werden seine Weggefährten, doch öffnet er sich den Impulsen der Moderne kaum und entfernt sich nach seiner Rückkehr nach Sils bald vom Kunstbetrieb. Seine hier entstehenden Landschaftsbilder sind stille Ansichten seines Dorfes und der näheren Umgebung. Die Motive gewinnen ihre Intensität aus der Einfachheit und der Konzentration auf die Farbe, die Diagonalen der Bildkomposition schaffen einen Sog in den Bildraum hinein. Robbi verzichtet sowohl auf Idealisierung und Symbolik, als auch auf den spektakulären Augenblick.

Sein Werk ist das Zeugnis seiner zweifelnden Selbstbetrachtung und seiner Verbundenheit mit der rauen Landschaft und der einfachen Lebensweise ihrer Menschen. In der Melancholie, die viele seiner Bilder durchzieht, scheint sich sein Rückzug aus der Beschleunigung, die wachsende Mobilität, Tourismus, Technik und Bautätigkeit in seine Heimat bringen, bereits anzudeuten. 1898, im Todesjahr des Vaters, gibt Andrea Robbi die Malerei auf und lebt von da an vollkommen zurückgezogen im Haus Sper l'Ovetta in Sils. Der Jurist Peider Barblan, der in den 30er Jahren vehement für die Nutzung des Silsersee zur Stromproduktion eintritt, zählt Andrea Robbi zu den Menschen, in deren «Verzweiflungstaten ein Protest zu erblicken war. Sie ertrugen die kommende Zeit nicht mehr; sie konnten sie nicht zurückdrängen, aber sie lehnten es ab, an ihrem Ausleben Mitverantwortung zu tragen.»[2] Über die 47 Jahre, die Robbi in Isolation lebt, ist wenig bekannt. Er hinterlässt aber ein überraschendes, grosses Bild aus den späten 30er-Jahren, welches im Geist des Expressionismus ganz aus der Farbe und der Energie des kühnen Pinselstrichs geschaffen ist.

ANDREA ROBBI (1864 – 1945)
Letzte Landschaft, 1937 oder 1939, Öl auf Leinwand, 124,5 × 100 cm
Last Landscape, 1937 or 1939, oil on canvas, 124,5 × 100 cm
© Andrea Robbi Stiftung Sils

The Local View

Connectedness and Retreat

Life and work of Andrea Robbi (1864 – 1945) from Sils are in many ways opposite to those of his contemporary Ferdinand Hodler. While Hodler's childhood was marked by poverty and loss, Robbi grew up in Italy as the only descendant of wealthy Engadine business owners and studied painting in Munich and Paris. Giovanni Giacometti and Cuno Amiet became his companions, but he hardly opened himself to the impulses of modernism and soon distanced himself from the art world after his return to Sils. The landscape paintings he created here are quiet views of his village and the surrounding area. The motifs gain their intensity from simplicity and concentration on colour; the diagonals of the picture composition create a pull into the pictorial space. Robbi refrains from idealisation and symbolism as well as from the spectacular moment.

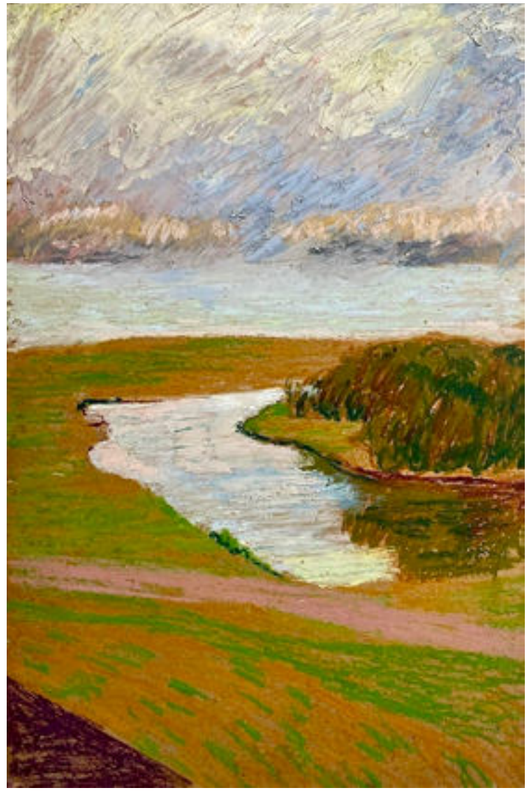
Der einheimische Blick

Vibrierende Farbe im Rhythmus der Jahreszeiten

Wie Andrea Robbi kehrt auch der Bergeller Maler Giovanni Giacometti (1868–1933) nach einer Ausbildung in München und Paris und einem Aufenthalt in Rom ins heimische Tal zurück. In Paris ist er den Werken Manets, Cézannes und Monets begegnet und hat sich für die Ideen der Moderne und den Impressionismus begeistert. Geldmangel zwingt ihn jedoch, auf weitere Reisen zu verzichten. Es folgen Jahre der Suche, des Haderns und der Rückschläge beim Versuch, sich abseits der Metropolen eine Existenz als Maler aufzubauen.

«Immer war mein stürmisches Herz voller Sehnsucht», schreibt er rückblickend. Erst die Begegnung und Zusammenarbeit mit Giovanni Segantini, der von Maloja aus zu Weltruhm gelangt ist, bestärkt Giacometti darin, seine tiefe Beziehung zum Bergell anzunehmen und zu bleiben. Nach Segantinis Tod 1899 löst er sich malerisch aus dessen Einfluss und entwickelt in den folgenden Jahren seine einzigartige, postimpressionistische Bildsprache. Cuno Amiet, mit dem ihn eine lebenslange Freundschaft verbindet, teilt diesen Weg mit ihm, sowohl als Künstler, als auch als sein wichtigster Gesprächspartner und schärfster Kritiker. Hodler bleibt jedoch die dominante Figur der Schweizer Kunstwelt, erst nach seinem Tod wird Giacometti und Amiet eine breite Anerkennung als Wegbereiter der Moderne zuteil.

Giacomettis Leben im Bergell ist, wie das aller Dorfbewohner von Stampa, durch die Jahreszeiten bestimmt, er lebt mit seiner Familie in der Dorfgemeinschaft und teilt deren Tagesablauf. Die Motive seiner Bilder findet er in seiner unmittelbaren Umgebung: «Hier, im engen Umkreis unserer Berge, fand meine Kunst die Inspiration und den Nährboden für ein ganzes Leben. […] Meine Kunst kennt kein Programm. […] Jeden Tag erneuern sich vor meinen Augen das geheimnisvolle Schauspiel des Lebens und die unendliche Schönheit der Natur.»[3] Giovanni Giacomettis Leidenschaft gilt dem Malen im Freien, wo ihn das Spiel von Licht und Schatten und die stets bewegten Kontraste, Reflexe und Spiegelungen, die die Sonne erzeugt, faszinieren und herausfordern. Farbe, Licht und Raum stehen dabei im Zentrum seiner Aufmerksamkeit:



GIOVANNI GIACOMETTI (1868–1933)
Der Kanal, 1905, Öl und Fettkreide auf Karton, 49 × 33 cm
The Canal, 1905, oil and grease crayons on cardboard, 49 × 33 cm
© Private Sammlung/Private collection

His work is testimony to his doubtful introspection and his attachment to the rugged landscape and the simple way of life of its people. In the melancholy that pervades many of his paintings, his withdrawal from the acceleration brought to his homeland by growing mobility, tourism, technology and construction activity already seems to be implied. In 1898, the year of his father's death, Andrea Robbi gave up painting and from then on lived in complete seclusion in the house Sper l'Ovetta in Sils. The lawyer Peider Barblan, who in the 1930s vehemently advocated the use of Lake Sils for electricity production, counted Andrea Robbi among the people in whose "acts of desperation a protest was to be seen. They could no longer bear the coming time; they could not push it back, but they refused to share responsibility for living it out".[2] Little is known about the 47 years Robbi spent in isolation. But he leaves behind a surprising, large painting from the late 1930s, created in the spirit of Expressionism entirely from colour with the energy of bold brushstrokes.

«Der Maler aber sieht auch in der Natur nur Farben; diese Farben stehen aber nicht laut und tod nebeneinander, sondern sie leben; sie vibrieren.»[4]

Auf diese vitale Begegnung mit der vertrauten Landschaft antwortet er mit der Sinnlichkeit seiner lebhaften Farbgebung und mit Experimentierlust. In der Intensität, mit der er den flüchtigen Augenblick einfängt, liegt immer auch ein Gefühl von Ewigkeit.

Der touristische Blick

Die Alpen als Vorstellung

Die Entdeckung der überwältigenden Natur des Engadins und des Bergells wird für die Malerin Clara Porges (1879–1963) zum Schlüsselerlebnis. Porges stammt aus einem Berliner Adelsgeschlecht, studiert an der Städtischen Kunstschule Berlin unter Max Liebermann Malerei und Musik und lebt anschliessend in Wien und München. Angeregt durch die Lektüre von Friedrich Nietzsches *Zarathustra* besucht sie mit ihrem Mann 1911 Sils, und schreibt darüber in ihrer Autobiografie «Dies wurde entscheidend für unser Leben, ich fand dort mein wesentlichstes Arbeitsgebiet und wurde aufs Tiefste mit der Landschaft verbunden.»[5] 1918 zieht das Paar nach Sils. Porges lässt ihren fein modellierenden Stil hinter sich und malt während 45 Jahren schwungvoll menschenleere, majestätische Landschaften. Der Himmel wölbt sich über stolz aufragende Berge und spiegelt sich im stillen See. Solche Motive werden meist in Zentralperspektive harmonisch in Szene gesetzt. Die Dramatik entsteht durch expressiven Pinselstrich und virtuosen Einsatz oft starker Kontraste und Komplementärfarben – kaltes Blau, Violett und Weiss für Fels und Eis, Orange und Gelb für das Licht.

The Native View

Vibrant Colour in the Rhythm of the Seasons

Like Andrea Robbi, the Bregaglia Valley's painter Giovanni Giacometti (1868–1933) returned to his home valley after training in Munich and Paris and a stay in Rome. In Paris he had encountered the works of Manet, Cézanne and Monet and become enthusiastic about the ideas of modernism and impressionism. Lack of money, however, forced him to forego further travel. Years of searching, struggling and setbacks followed as he tried to build up an existence as a painter away from the metropolises. "My stormy heart was always full of longing", he writes in retrospect. It was only when he met and worked with Giovanni Segantini, who had achieved world fame from Maloja, that Giacometti was encouraged to accept his deep relationship with the Bregaglia Valley and to remain there. After Segantini's death in 1899, he detached himself from his influence in terms of painting and developed his unique, Post-Impressionistic pictorial language in the years thereafter. Cuno Amiet, with whom he maintained lifelong friendship, shared this path with him, both as an artist and as his most important interlocutor and sharpest critic. Hodler, however, remains the dominant figure in the Swiss art world, and it is only after his death that Giacometti and Amiet are widely recognised as pioneers of modernism.

Giacometti's life in the Bregaglia Valley, like that of all the villagers of Stampa, is determined by the seasons; he lives with his family in the village community and shares its daily routine. He finds the motifs for his paintings in his immediate surroundings: "Here, in the close vicinity of our mountains, my art found the inspiration and the breeding ground for a whole life. […] My art knows no programme. […] Every day the mysterious spectacle of life and the infinite beauty of nature renew themselves before my eyes".[3] Giovanni Giacometti's passion is painting out and about, where he is fascinated and challenged by the play of light and shadow and the ever-moving contrasts, reflections and mirror images created by the sun. Colour, light and space are at the centre of his attention:

"But the painter also sees only colours in nature; these colours, however, do not stand loud and dead next to each other, but they live; they vibrate".[4]

CLARA PORGES (1879 – 1963)
Cavloccio See mit Pizzi dei Rossi, undatiert, Aquarell auf Papier, 77 × 56 cm
Lake Cavloccio with Pizzi dei Rossi, undated, watercolour on paper, 77 × 56 cm
© Privatbesitz/Private collection

Die Vorbilder der Malerin sind in den wenig älteren Zeitgenossen auszumachen, welche die Vorstellung der Alpen nachhaltig geprägt haben: sowohl Hodlers plakative, ausdrucksstark überhöhte Kompositionen, als auch Segantinis von Spiritualität durchfluteter Symbolismus und Giovanni Giacomettis kühne Farbgebung fliessen in ihre Bildsprache ein. Clara Porges malt in der Natur, wobei ihre Vision des gewaltigen, Ehrfurcht einflössenden Gebirges die unmittelbare Wahrnehmung zu überlagern scheint. Beinahe rituell kehrt sie zu Orten zurück und entwickelt in der Variation des gleichen Motivs eine Art bewundernder, distanzierter Routine.

He responds to this vital encounter with the familiar landscape using the sensuality of his lively colouring and love of experimentation. In the intensity with which he captures the fleeting moment, there is always a sense of eternity.

The Touristic View

The Alps as Imagination

The discovery of the overwhelming nature of the Engadine and Bregaglia Valley became a key experience for the painter Clara Porges (1879 – 1963). Porges comes from a Berlin aristocratic family, studied painting and music under Max Liebermann at Städtische Kunstschule Berlin and subsequently lived in Vienna and Munich. Inspired by reading Friedrich Nietzsche's Zarathustra*, she visited Sils with her husband in 1911, and wrote about it in her autobiography: "This became decisive for our lives, I found my most essential field of work there and became deeply connected with the landscape."*[5] *In 1918 the couple moved to Sils. Porges leaves her finely modelled style behind and paints sweeping, deserted, majestic landscapes for 45 years. The sky arches over proudly towering mountains and is reflected in the still lake. Such motifs are usually harmoniously staged in central perspective. The drama is created by expressive brushwork and virtuoso use of often strong contrasts and complementary colours – cold blue, violet and white for rock and ice, orange and yellow for light.*

The painter's models can be discerned in her slightly older contemporaries, who had a lasting influence on the idea of the Alps: Hodler's striking, expressively exaggerated compositions, Segantini's symbolism suffused with spirituality and Giovanni Giacometti's bold use of colour all flow into her pictorial language. Clara Porges paints in nature, whereby her vision of the immense, awe-inspiring mountains seems to override her immediate perception. Almost ritually, she returns to places and develops a kind of admiring, detached routine in the variation of the same motif.

Der einheimische Blick

Poesie des Vertrauten

Von der Bergeller Malerin Elvezia Michel (1887 – 1963) existiert, wie von dem eine Generation älteren Andrea Robbi, lediglich ein Frühwerk. Warum sie ihre vielversprechende Malerei bereits 1915 aufgibt, bleibt ein Rätsel. Wie Robbi ist sie in eine vermögende Familie von Zuckerbäckern geboren, und dies ermöglicht ihr eine umfassende Ausbildung in Mailand, München, Paris und London.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts ist die Kunst im Aufbruch, und die junge Elvezia Michel lässt schnell die akademische Malerei hinter sich und wendet sich der Gegenwart zu. Das Werk der belesenen, weltoffenen Künstlerin widerspiegelt ihre begeisterte Suche nach der eigenen künstlerischen Sprache. Sie nimmt Impulse wichtiger Positionen in ihre Arbeit auf, darunter Giovanni Giacomettis Umgang mit komplementären Farben, die Flächigkeit der Malerei Félix Vallottons und den ornamentalen Kolorismus Augusto Giacomettis. Durch ihren freien,

The Native View

Poetry of the Familiar

As is the case with Andrea Robbi, who was a generation older, there is only one early work by the Bregaglia Valley painter Elvezia Michel (1887 – 1963). Why she abandoned her promising painting career as early as 1915 remains a mystery. Like Robbi, she was born into a wealthy family of confectioners, which enabled her to receive a comprehensive education in Milan, Munich, Paris and London.

At the beginning of the 20th century, art was on the move, and the young Elvezia Michel quickly left academic painting behind and turned to the present. The work of this well-read, cosmopolitan artist reflects her enthusiastic search for her own artistic language. She takes up impulses from important positions in her work, including Giovanni Giacometti's handling of complementary colours, the flatness of Félix Vallotton's painting and Augusto Giacometti's ornamental colourism.

ELVEZIA MICHEL (1887 – 1963)
Bergell, um 1909, Aquarell auf Papier, 18 × 25 cm
Bregaglia, around 1909, watercolour on paper, 18 × 25 cm
© Kulturarchiv Oberengadin Samedan

ELVEZIA MICHEL (1887 – 1963)
Ohne Titel (Bergell), um 1910, Öl auf Leinwand, 30 × 20 cm
Untitled (Bregaglia), around 1910, oil on canvas, 30 × 20 cm
© Kulturarchiv Oberengadin Samedan

selbstbewussten Umgang mit diesen Einflüssen findet sie in kurzer Zeit zu ihrem sehr persönlichen, ausdrucksvollen Stil. Ihre Bergeller Berglandschaften sind emotionale, intime Aquarelle von feiner Transparenz. Die einfachen, flächigen Kompositionen scheinen zur Zeit der Dämmerung gemalt, dunkle Grün-, Blau- und Violetttöne modellieren die Landschaft. Das berühmte Blau des alpinen Himmels weicht bei Michel einem Spiel von gelblichen Pastelltönen, wodurch sich das Licht als weicher Schleier über die schroffen Felsen legt.

Ihre Vertrautheit mit den Menschen des Bergells und ihrem Lebensraum spricht aus dem mit dynamischem Strich gemalten Ölbild, das eine am Steilhang arbeitende Vierergruppe zeigt – eine weitere Verbindung zu Andrea Robbi, von dem ebenfalls Szenen aus dem Alltag erhalten sind.

Through her free, self-confident handling of these influences, she soon found her very personal, expressive style. Her Bregaglia Valley mountain landscapes are emotional, intimate watercolours of fine transparency. The simple, two-dimensional compositions seem to be painted at dusk, dark shades of green, blue and violet modelling the landscape. In Michel's work, the famous blue of the Alpine sky gives way to an interplay of yellowish pastel shades, causing the light to settle as a soft veil over the rugged rocks.

Her familiarity with the people of Bregaglia Valley and their habitat speaks from the oil painting, painted with dynamic strokes, which shows a group of four working on a steep slope – another connection to Andrea Robbi, from whom scenes from everyday life have also survived.

The Local View

Painting, Hunting, Fishing

Turo Pedretti (1896 – 1964) and his work are closely linked to the Engadine. Through his father, a decorative painter who immigrated to Samedan from Italy, he acquired craftsmanship at an early age. After attending the School of Applied Arts in Zurich, he turned to free art and settled in Samedan in 1923 with his wife, the soprano Marguerite His.

Pedretti's early inspiration by Giovanni Giacometti soon gave way to enthusiasm for the Fauvist use of colour in Henri Matisse and Cuno Amiet, the reduced flatness and emotional power of Edvard Munch and the Expressionist colour explosions of Ernst Ludwig Kirchner. Yet, like his fatherly friend Giacometti, he struggled for a long time to gain recognition as an artist.

Der einheimische Blick

Malen, Jagen, Fischen

Turo Pedretti (1896 – 1964) und sein Werk sind eng mit dem Engadin verbunden. Durch seinen Vater, einen aus Italien nach Samedan eingewanderten Dekorationsmaler, hat er früh handwerkliches Können erworben. Nach dem Besuch der Kunstgewerbeschule in Zürich wendet er sich der freien Kunst zu und lässt sich 1923 mit seiner Frau, der Sopranistin Marguerite His, in Samedan nieder.

Pedrettis frühe Inspiration durch Giovanni Giacometti weicht bald der Begeisterung für den fauvistischen Einsatz der Farbe bei Henri Matisse und Cuno Amiet, die reduzierte Flächigkeit und emotionale Kraft von Edvard Munch und die expressionistischen Farbexplosionen Ernst Ludwig Kirchners. Doch kämpft er, wie sein väterlicher Freund Giacometti, lange Zeit um seine Anerkennung als Künstler.

Eine urwüchsige Naturverbundenheit spricht aus Turo Pedrettis Landschaften. Dem Malen, Jagen, Fischen gilt seine Leidenschaft, und das sind seine Mittel, sich die Natur zu erschliessen. In der Bergwelt ist er verwurzelt, sie ist ihm nicht Kulisse, sondern direkte Begegnung mit dem Lebendigen. Hier findet er zu einer freien, emotional dichten, expressiven Malweise von intensiver Farbigkeit, die weit über die Darstellung der konkreten Bergwelt hinausgeht. Pedretti malt, was ihn bewegt und sucht dabei weder das Wirkungsvolle noch das Kontemplative, sondern den Ausdruck seiner Gefühle. Mit dieser Sinnlichkeit reflektiert er das Verhältnis von Mensch und Natur. Zu seinen Motiven zählen häufig Lichtstimmungen des Übergangs, sei es am frühen Morgen, vor Einbruch der Nacht oder bei Sturm. Viele seiner Landschaften zeigen Jäger, Sportler oder Spuren menschlicher Zivilisation, oder, wie *Die Baracke*, durch Bautätigkeit versehrte Landschaft.

Ein Naturereignis trifft Pedretti 1951 als Schicksalsschlag, als eine Lawine sein Haus dem Erdboden gleichmacht. Die Familie überlebt, der Schock aber wirkt lange nach. Dennoch gelingt es dem Künstler, die Katastrophe und den Verlust von 400 Arbeiten als Neubeginn zu sehen und im neuen Atelier in Celerina sein dichtes, flammendes Spätwerk in Angriff zu nehmen.

Turo Pedretti's landscapes speak of an unspoilt closeness to nature. He is passionate about painting, hunting and fishing, and these are his means of accessing nature. He is rooted in the mountain world; it is not a backdrop for him, but allows for direct encounters with the living. Here he finds a free, emotionally dense, expressive style of painting of intense colour that goes far beyond the depiction of the concrete mountain world. Pedretti paints what moves him, seeking neither the effective nor the contemplative, but the expression of his feelings. With this sensuality he reflects on the relationship between man and nature. His motifs often include light moods of transition, be it in the early morning, before nightfall or during a storm. Many of his landscapes show hunters, sportsmen or traces of human civilisation, or, like Die Baracke, *landscapes blighted by construction activity.*

A natural event struck Pedretti as a blow of fate in 1951, when an avalanche razed his house to the ground. The family survived, but the shock lingered long after. Nevertheless, the artist managed to see the catastrophe and the loss of 400 works as a new beginning and to tackle his dense, flaming late work in his new studio in Celerina.

TURO PEDRETTI (1896 – 1964)
Die Baracke, 1945, Öl auf Leinwand, 60 × 74 cm
The Barrack, 1945, oil on canvas, 60 × 74 cm
© Privatbesitz/Private collection

Der entwurzelte Blick

Innere Bilder eines brüchigen Paradieses

Anne Loch (1946 – 2014) malt bereits Berge, bevor sie zu den Bergen zieht. Geboren in Minden, studiert sie an der Kunstakademie Düsseldorf, lebt anschliessend vier Jahre in Neapel und zieht dann nach Köln, wo sie rasch als Malerin grossformatiger Landschaften und Blumen Erfolge feiert. 1988 wendet sie sich unvermittelt und radikal vom Kunstbetrieb in Deutschland ab und findet in Thusis ihre Wahlheimat. Während der vierzehn Jahre, die sie dort zurückgezogen in einfachsten Verhältnissen lebt und malt, entsteht ein umfangreiches Werk. Später setzt sie, isoliert von der Kunstwelt, ihre Arbeit im Rheinland fort, bis sie 2013, schwer an Krebs erkrankt, in die Alpen zurückkehrt. Sie findet Aufnahme bei Freunden im Bergell und stirbt im Gesundheitszentrum Flin in Promontogno.

The Uprooted View

Inner Images of a Fragile Paradise

Anne Loch (1946 – 2014) was already painting mountains before she moved to the mountains. Born in Minden, she studied at the Düsseldorf Art Academy, then lived in Naples for four years before moving to Cologne, where she quickly became successful as a painter of large-format landscapes and flowers. In 1988 she abruptly and radically turned away from the art business in Germany and found her adopted home in Thusis. During the fourteen years she lived and painted there, withdrawn in the simplest of circumstances, she produced an extensive body of work. Later, isolated from the art world, she continued her work in the Rhineland until she returned to the Alps in 2013, seriously ill with cancer. She finds shelter with friends in the Bregaglia Valley and dies in the Flin health centre in Promontogno.

Anne Loch paints landscapes as inner images and thus constantly questions the relationship between painting and the world. Her large-format, colour-intensive works contain all the elements associated with idylls, such as mountains, trees, flowers, deer, and yet have an unsettling effect. The painter brings her motifs irritatingly close, makes them oversized, almost dissolves them or leaves them standing in the void. She thus draws the viewer into the picture and confronts him with the existential tension between the appeasement that man experiences in nature and the pain of the fact that a reconciliation of man with nature seems unattainable.

Anne Loch's work became more radical during her years in Thusis. She experimented with lacquer paints and sharpie pens between painting and drawing, increasingly placing her strokes directly on the white surface with great energy and increasingly dissolving the landscape into raw, abstract structures. In the reduction, she opens up new spaces of perception and examination:

ANNE LOCH (1946 – 2014)
AL 705, 1998, Acryl und Lack auf Leinwand, 230 × 180 cm
AL 705, 1998, acrylic and lacquer on canvas, 230 × 180 cm
© Nachlass Anne Loch Bern

Anne Loch malt Landschaften als innere Bilder und befragt damit konstant das Verhältnis zwischen Malerei und Welt. Ihre grossformatigen, farbintensiven Werke enthalten alle mit Idylle assoziierten Elemente wie Berge, Bäume, Blumen, Rehe, und wirken doch beunruhigend. Die Malerin holt ihre Motive irritierend nah an sich heran, macht sie übergross, löst sie nahezu auf oder lässt sie im Nichts stehen. Sie zieht den Betrachter damit in das Bild hinein und konfrontiert ihn mit der existenziellen Spannung zwischen der Besänftigung, die der Mensch in der Natur erfährt, und dem Schmerz darüber, dass eine Versöhnung des Menschen mit der Natur unerreichbar erscheint.

In den Jahren in Thusis radikalisiert sich Anne Lochs Werk. Sie experimentiert mit Lackfarben und Edding-Stiften zwischen Malerei und Zeichnung, setzt ihre Striche mit grosser Energie immer öfter direkt auf die weisse Fläche und löst die Landschaft zunehmend in rohe, abstrakte Strukturen auf. In der Reduktion eröffnet sie neue Räume der Wahrnehmung und Auseinandersetzung:

«Mit der ganzen Einfachheit, mit der ich sage, dass ein Bild nicht ein Erklärendes oder Anklagendes sein darf, sondern ein Blick in die Ewigkeit sein muss, mit der gleichen Einfachheit sage ich: Ich als Person muss standhalten. Wenn ich mit meinem Kopf auf der Erde und den Beinen in der Luft lebe, und das in meinem Alltag durchhalte, dann darf ich in der Kunst nicht anfangen Kompromisse zu machen.»[6]

"With all the simplicity with which I say that a picture must not be an explanatory or accusatory thing, but must be a glimpse into eternity, with the same simplicity I say: I as a person must stand firm. If I live with my head on the ground and my legs in the air, and if I can sustain that in my everyday life, then I must not start compromising in art".[6]

The Look Back

Memory and Identity

Leta Peer's father, the Romansh writer Oscar Peer, comes from Lavin in the Lower Engadine. Born in Winterthur in 1964, Leta Peer grew up in Chur. Her training in painting at the Basel School of Design was followed by studio stays in Paris, New York and Montreal as well as by extensive study trips before she settled in Binningen near Basel with her family. She died in 2012 after serious illness.

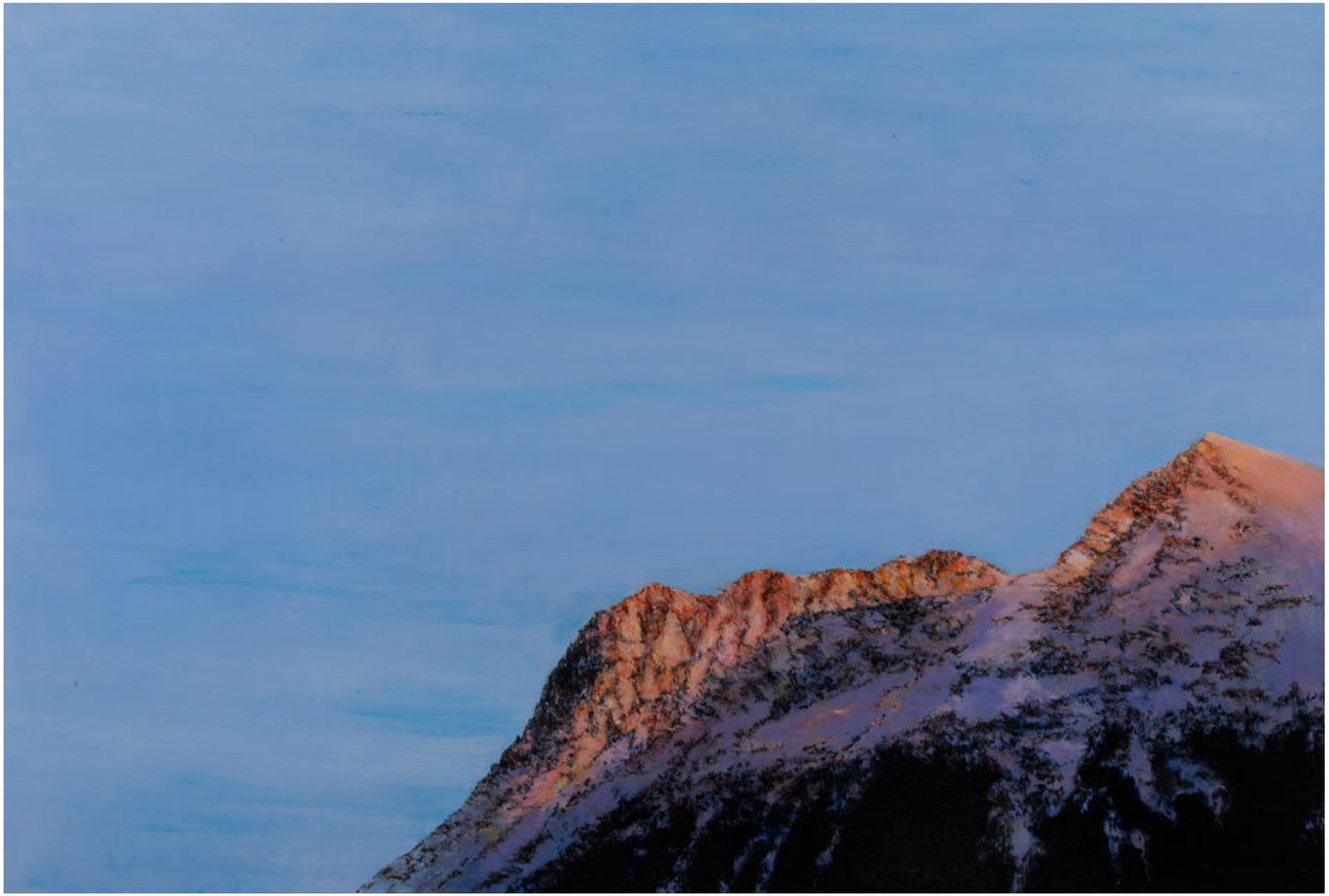
In her childhood, Leta Peer became familiar with the landscape of the Engadine in the context of family holidays in Lavin, later she explored it on her own. From 2000 onwards, her painterly work had been focusing on the valley where her roots are. She explores her relationship to this emotionally charged area by reducing it to miniature or spreading it out in large format. What is striking is the vast space occupied by the sky in many of these paintings. Of the mass of the mountain, only the peaks are visible, sometimes overly clear against an intense blue, sometimes emerging from mist and clouds. The altitude is always palpable, the thin air, a slight dizziness at the sight of the shimmering, unreal landscape. Memories and questions about origin, belonging and identity resonate in the deserted expanse. This narrative background is particularly present in the works in which the artist traces the paths of her deceased brother in the mountains. Painting becomes an act of remembering and artistic processing in which two life paths and two perspectives overlap.

Der Blick zurück

Erinnerung und Identität

Leta Peers Vater, der romanische Schriftsteller Oscar Peer, stammt aus Lavin im Unterengadin. Geboren 1964 in Winterthur, wächst Leta Peer in Chur auf. Auf ihre Ausbildung in Malerei an der Schule für Gestaltung in Basel folgen Atelieraufenthalte in Paris, New York und Montreal sowie ausgedehnte Studienreisen, bevor sie sich mit ihrer Familie in Binningen bei Basel niederlässt. 2012 stirbt sie infolge einer schweren Krankheit.

In der Kindheit wird Leta Peer durch Familienferien in Lavin mit der Landschaft des Engadins vertraut, später erkundet sie diese auf eigenen Wegen. Von 2000 an konzentriert sich ihr malerisches Werk auf das Tal, in dem ihre Wurzeln sind. Sie untersucht ihre Beziehung zu dieser emotional besetzten Gegend, indem sie sie zur Miniatur verkleinert oder im Grossformat ausbreitet. Auffallend ist der weite Raum, den der Himmel in zahlreichen dieser Bilder einnimmt. Von der Masse des Berges sind nur die Spitzen sichtbar, mal überdeutlich vor intensivem Blau, mal aus Nebel und Wolken auftauchend. Immer ist die Höhe spürbar, die dünne Luft, ein leichter Schwindel beim Anblick der flirrenden, irrealen Landschaft. In der menschenleeren Weite schwingen Erinnerungen und Fragen nach Herkunft, Zugehörigkeit und Identität mit. Dieser erzählerische Hintergrund ist insbesondere in den Werken präsent, in denen die Künstlerin den Wegen ihres verstorbenen Bruders im Gebirge nachgeht. Das Malen wird zu einem Akt des Erinnerns und künstlerischen Verarbeitens, in dem sich zwei Lebenswege und zwei Perspektiven überlagern.



[1] Georg Simmel, Die Alpen und andere Essays, Telegramme Verlag Zürich 2019
[2] Nachlass Barblan, Kulturarchiv Oberengadin Samedan
[3] Brief an Arnoldo Marcelliano Zendralli, 5.9.1919. In: Almanacco die Grigioni, Chur: Associazione Pro Grigioni italiano 1920, S. 68
[4] Brief an Richard Bühler, 28.11.1909
[5] Unveröffentlichter Text. Archiv Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft SIK ISEA, Zürich
[6] Jutha Koether, Interview mit Anne Loch, 1990. In: Anne Loch, Künstliche Paradiese, Bündner Kunstmuseum Chur / Verlag Scheidegger & Spiess Zürich 2017, S. 193

[1] Georg Simmel, Die Alpen und andere Essays [The Alps and other Essays], Telegramme Publishing House, Zurich 2019
[2] Barblan Estate, Upper Engadine Cultural Archives
[3] Letter to Arnoldo Marcelliano Zendralli, 5.9.1919. In: Almanacco die Grigioni, Chur: Associazione Pro Grigioni italiano 1920, p. 68.
[4] Letter to Richard Bühler, 28 Nov. 1909
[5] Unpublished text. Archive of the Swiss Institute for Art Research, Zürich
[6] Jutha Koether, Interview with Anne Loch, 1990. In: Anne Loch, Künstliche Paradiese [Artificial paradises], Bündner Kunstmuseum Chur 2017, p. 193

LETA PEER (1964 – 2012)
Landschaft #167, 2011, Öl auf Leinwand, 120 × 180 cm
Landscape #167, 2011, oil on canvas, 120 × 180 cm
© Privatbesitz / Private collection

extreme cashmere

The brand that is determined to make the best cashmere sweaters in the world. “It’s never about selling a trend.”

extreme cashmere was founded by Saskia Dijkstra in 2016. Throughout her twenty-plus years in cashmere production, Saskia dreamt of designing a cashmere jumper made on her terms. No more exceptions to colour and design, no more sacrificing quality for the sake of price.

After Saskia completed her first jumper, the crew hop, the sweater surprisingly fit almost every person who tried it on. This was the beginning of the extreme cashmere concept to produce everything in a single size for everybody and every body.

One size, one material, all occasions

extreme cashmere doesn’t follow the traditional fashion cycle, but instead builds an ongoing collection that is suitable for all seasons and all occasions. The clothing is genderless and unisize, meaning that every item is produced in 1 size, but the brand designs for all body shapes (from tiny, sexy tops to dresses and big sweaters that make you feel better).

Cashmere loves water!

Cashmere is a natural product that requires some special care, but with the right care, you can enjoy your garment for life. A common misconception is that cashmere cannot be safely washed in a machine, but all extreme cashmere garments are machine washable and easy to maintain.

This summer, extreme cashmere opened its first boutique in St. Moritz in collaboration with APROPOS – The Concept Store. In addition to a wide offering of cashmere garments, the store features an area dedicated to care (an integral part of the brand’s dna): a care and washing service for the clients’ cashmere items, allowing for proper maintenance. You can find the world of extreme cashmere at Via Somplaz 7, St. Moritz.

extreme cashmere, Via Somplaz 7, St. Moritz, T. +41 (0)81 833 70 80
hello@extreme-cashmere.com

Opening Hours
Winter Season (1 December – 30 April):
Monday – Sunday 10 am – noon & 1 pm – 7 pm
Summer Season (1 May – 30 November):
Tuesday – Saturday 10 am – noon & 1 pm – 7 pm

Closed
25 & 26 December
1 January

Segeln in den Bergen

Eine Segelyacht chartern, in den Ferien den Segelschein machen oder Foilsegeln ausprobieren und über das Wasser fliegen? Was zunächst an Seen im Unterland oder an das Meer denken lässt, ist im Oberengadin schon längst «on the menu». Magie und Windsicherheit inklusive.

Sailing Up High

Chartering a sailing yacht, obtaining your sailing licence during your holidays or trying out foil-sailing over water? What at first makes people think of lakes in the lowlands or the sea has long since been “on the menu” in the Upper Engadine. Special magic and secure winds included.

Foilsegeln: ein Erlebnis der Extraklasse
Foil sailing: a top-class experience
© By Lakefly

Für die einen ist es ein faszinierender Sport, für die anderen bedeutet es Freiheit, Abschalten und Geniessen. Das Plätschern des Wassers, das flackernde Geräusch der Segel, oder das Surren der Winsch während der Wendemanöver. Segeln ist ein Lebensgefühl. Und wer einmal im Engadin gesegelt ist, der wird es wieder tun.

Eine der wohl magischsten Destination für den Segelsport ist der Silsersee. Auf 1800 Metern gelegen, ist er mit seinen 400 Hektaren der grösste der vier Alpseen im Engadin. Atemberaubende Bergkulisse, malerische Landschaft, glasklares Wasser und seit Jahrhunderten Inspirationsquell für Maler, Dichter und Denker. Seine Ruhe ist bezaubernd. Denn während es auf dem St. Moritzersee und dem Silvaplanersee mit Regatten, Surfern und Kitesurfern zuweilen umtriebig zu und her geht, ist der Takt auf dem Silsersee gemächlich. So überquert bis heute nur ein einziges Motorboot den See, und das verbindet Sils Maria und Maloja. Der Segelsport im Engadin selbst ist rund 80 Jahre alt. Es war die Zeit Ende der 1930er-Jahre, als der Zürcher Yachtclub die einzigartige Thermik vor Ort entdeckte, die über etwas Unbezahlbares verfügte: Windsicherheit. Damit wurde die Region zum perfekten Ausweichgebiet ihrer Regatten erkoren und der Segelclub St. Moritz kurz darauf im Jahre 1941 gegründet.

For some it is a fascinating sport, for others it means freedom, unwinding and joy. The purling of the water, the flapping of the sails, or the whir of the winch on turning manoeuvres: Sailing is a way of life. And anyone who has sailed in the Engadine once, will do it again.

Probably one of the most magical sailing destinations is Lake Sils. With its 400 hectares situated at 1,800 metres, it is the largest of the four alpine lakes in the Engadine: a breath-taking mountain backdrop, picturesque landscape, crystal-clear water and a source of inspiration for painters, poets and thinkers for centuries. Its tranquillity is enchanting. While the lakes of St. Moritz and Silvaplana are sometimes bustling with regatta sailors and kite surfers, the pace on Lake Sils is more leisurely. To this day, only one motorboat crosses the lake, and that connects Sils Maria and Maloja. Sailing in the Engadine itself is around 80 years old. It was the end of the 1930s when the Zurich Yacht Club discovered the unique local thermal breeze, which offers something priceless: secure wind. The region was hence chosen as the perfect alternate site for their regattas, and the St. Moritz Sailing Club was founded shortly afterwards in 1941.

Text: Anka Refghi

Der See und sein Wind

Dass das Oberengadin bis heute zu einer der Topdestination für Segler gehört, ist dabei einem spektakulären Wetterphänomen zu verdanken: dem ebenso mystischen wie weltberühmten Malojawind. «Verkehrter Wind» nennen ihn die einen, «Nachtwind des Tages» die anderen. Denn wehen die Winde in Bergtälern am Tage normalerweise talaufwärts, wird dieses Gesetz hier ins Gegenteil verkehrt. Auch als «eigenwillig» wird der legendäre Wind bezeichnet und doch ist er vor allem eines: zuverlässig. Während sich der See am Vormittag noch glatt und friedlich präsentiert, wechselt er, praktisch jeden Tag gegen Mittag, sein Gesicht. Windstärken zwischen 3 bis 6 Beaufort lassen dann das Wasser tanzen und bringen perfekten Wind in die Segel.

The Lake and its Wind

The fact that the Upper Engadine is still to this day one of the top destinations for sailors is based on a spectacular weather phenomenon: the Maloja wind, which is as mystical as it is world-famous. Some call it the "inverted wind", others the "night wind of the day". In mountain valleys, winds normally blow up the valley during the day, but this law of nature is here reversed. The legendary wind is also called "idiosyncratic" and yet it is one thing above all: reliable. While the lake still presents itself smooth and peaceful in the morning, it changes its face, practically every day around noon. Winds between 3 and 6 Beaufort then make the water dance and bring perfect wind to the sails.

Idyllische Ruhe auf dem Silsersee
Idyllic tranquillity on Lake Sils
© Engadin Segeln

Auch ohne Grundkenntnisse möglich: mit einem Skipper über den Silsersee «fliegen»
Possible even without any basics: "flying" across Lake Sils with a skipper
© By Lakefly

Magie selbst erleben

Wer die Magie auf dem Silsersee selbst einmal erleben möchte, dem empfiehlt sich ein Besuch bei «Engadin Segeln» direkt in Plaun da Lej. Idyllisch und direkt am See gelegen. Ganz gleich ob für Einsteiger oder erfahrenen Segler – hier ist der Ausgangspunkt für unvergessliche Segelerlebnisse und das Angebot ist vielfältig: Vermietung von Segelyachten für einige Stunden oder gleich für die ganze Saison, Theorie-Kurse, Segelscheine oder Segelkurse in Gruppen oder Privatunterricht. Und wer sich noch nicht ganz sicher ist, der kann auch ganz einfach einen Segel-Schnupperkurs belegen.

Eine neue Art des Segelns

Für alle, die auf noch mehr Geschwindigkeit und Adrenalin setzen möchten, sind bei Lakefly genau richtig. Direkt beim Beach Club Sils gelegen, heisst hier die Devise: «Fliegen statt Segeln». Seit diesem Jahr lässt sich die aufregende neue Sportart «Foilsegeln» auf Glasfaser- oder Vollcarbon-Jollen ausprobieren und erlernen. Sogenannte Hydrofoils haben das klassische Segeln revolutioniert und ermöglichen, ab ungefähr 8 Knoten Windgeschwindigkeit über dem Wasser zu fliegen. Dabei nutzen die ähnlich wie Flugzeugflügel konzipierte Foils das darüber strömende Wasser für den Auftrieb. Je schneller man also fährt, je weiter geht es nach oben.

Doch ganz gleich, ob die klassische Variante oder Foilsegeln – die Gefahr, dass man danach seine Wanderschuhe dauerhaft gegen Segelschuhe eintauscht, ist im Oberengadin sehr hoch.

Discover the Magic Yourself

If you want to experience the magic of Lake Sils for yourself, we recommend paying a visit to "Engadin Segeln" directly in Plaun da Lej – idyllic and located directly on the lake. Whether you are a beginner or an experienced sailor – this is the starting point for unforgettable sailing experiences and the offer is varied: rental of sailing yachts for a few hours or for the whole season, theory courses, sailing licences or sailing courses in groups or private lessons. And if you're not quite sure yet, you can simply take a sailing taster course.

A New Way of Sailing

For those seeking even more speed and adrenaline, Lakefly is the place to be. Located right at the Beach Club Sils, the motto here is: "Why sail when you can fly?". Since this year, the exciting new "foil sailing" sport can be tried out and tested on fibreglass or full carbon dinghies. So-called hydrofoils have revolutionised classic sailing and allow flying above the water from wind speeds of about 8 knots. The foils, designed like aeroplane wings, use the water flowing over them for uplift. So, the faster you go, the higher you are lifted.

However, regardless of whether you opt for classic or foil sailing – the risk of permanently swapping your walking boots for sailing shoes is extremely high.

We fly you to the Engadin – and beyond …

MEAJET
A PRIVATE AND BUSINESS AVIATION COMPANY

Aus grosser Leidenschaft und mit langjähriger Erfahrung in der Private & Business Aviation habe ich MEAJET im Jahr 2016 gegründet – mit dem Anspruch, private Luftfahrt unkomplizierter, transparenter und näher an der Lebenswelt der Kunden zu gestalten. Höchster Sicherheits- & Qualitätsanspruch zu bestmöglichen Konditionen – und das bei maximaler Flexibilität! Neugierig? Ich freue mich auf Ihren Besuch in unserem Showroom St. Moritz oder Ihren Anruf jederzeit!

Out of great passion and many years of experience in private & business aviation, I founded MEAJET in 2016 – with the aim of making private aviation more uncomplicated, more transparent and closer to the customers' lives. The highest safety and quality standards at the best possible conditions – and with maximum flexibility! Curious? I look forward to your visit to our St. Moritz showroom or to your call at any time!

Cajus A. Steinhauer

MEAJET Showroom, Via Somplaz 7, 7500 St. Moritz,
T. +41 (0)81 833 03 03, www. meajet.com, Moritz@meajet.com

Chopard Alpine Eagle

Alpine Eagle «Pine Green»

In Lucent Steel™ oder 18 Karat Ethischem Roségold

Ein grünes Zifferblatt als Symbol für den Schutz der alpinen Umwelt und ihrer Biodiversität

Die sportlich-elegante Uhrenkollektion Alpine Eagle wurde um zwei 41 mm grosse Modelle mit Zifferblättern in der Farbe «Pine Green» erweitert. Zur Wahl stehen Gehäuse aus Lucent Steel™, einem exklusiv von Chopard verwendeten, widerstandsfähigen und besonders weiss glänzenden Stahl, sowie aus 18-karätigem Ethischen Roségold. Im Inneren arbeitet das Kaliber Chopard 01.01-C, dessen aussergewöhnliche Präzision durch die Zertifizierung als Chronometer bestätigt wird. Mit diesen Zeitmessern setzt Chopard das Engagement zum Schutz von Fauna und Flora der Alpenwelt fort. Daher geht ein Teil der Verkaufserlöse an die Stiftung Alpine Eagle, deren Aktivitäten bereits die Wiederansiedlung des Seeadlers in der Region rund um den Genfersee ermöglichte.

Alpine Eagle «Pine Green»
In 18 Karat Ethischem Roségold

Alpine Eagle «Pine Green»
In Lucent Steel™

Unterstützung der Stiftung Alpine Eagle

Etwas vom eigenen Erfolg zurückzugeben, ist seit jeher eine grosse Herzensangelegenheit der Familie Scheufele. In dieser Tradition steht auch die Kollektion Alpine Eagle. Sie fördert die Aktivitäten der gleichnamigen Stiftung. Die nicht gewinnorientierte, von Karl-Friedrich Scheufele, Co-Präsident von Chopard mitgegründete Organisation unterstützt ein innovatives, interdisziplinäres Umweltprojekt. Dessen Ziel ist es, die Öffentlichkeit für die Wichtigkeit, Schönheit und Fragilität der alpinen Natur zu sensibilisieren.

Die Ästhetik der Uhren ist von der Kraft der schützenswerten alpinen Natur inspiriert. Dazu sagt Karl-Friedrich Scheufele: «Ich selbst finde auf Wanderungen und bei Skitouren Ausgleich. Ich schätze die Ruhe der Berge, aus der ich Inspiration, Reflexion und Gelassenheit schöpfen kann. Der Schutz dieser Umwelt hat sowohl für unser Unternehmen als auch für unsere Kunden Priorität. Daher bin ich stolz darauf, dass die Schönheit unserer Kollektion Alpine Eagle die Natur würdigt, von der sie inspiriert ist, und zugleich konkrete Massnahmen zur Bewahrung dieses fragilen Ökosystems ermöglicht.»

Alpine Eagle Summit

In 18 Karat Ethischem Weissgold mit Saphiren

Das neue Highlight der Kollektion – inspiriert von der Pracht des Zinalgletschers

Die exklusive Uhrenkollektion Alpine Eagle wird um ein neues 41 mm-Modell mit einem ausgefallenen Zifferblatt in der Farbe «Zinalblau» erweitert. Den angemessenen Rahmen bietet die mit Saphiren im Baguette-Schliff besetzte Lünette, auf der Edelsteine im Farbverlauf von Blau bis Violett erstrahlen. Da sich die Manufaktur für nachhaltigen Luxus engagiert, ist die Uhr in 18 Karat Ethischem Weissgold gefertigt. Im Inneren arbeitet das Kaliber Chopard 01.15-C, dessen Präzision durch ein Chronometer-Zertifikat bestätigt ist. Jeder Arbeitsschritt der Fertigung findet im eigenen Haus statt: von der Goldschmelze über die Herstellung des Armbands und den Edelsteinbesatz bis hin zur Produktion der Uhrwerkskomponenten und der Montage des Kalibers. All das liegt in den Händen der Meisterhandwerker von Chopard – den Artisans of Emotions.

Alpine Eagle Summit «Zinalblau»
In 18 Karat Ethischem Gold,
besetzt mit Saphiren

Chopard Ambassadorin Julia Roberts trägt eine Alpine Eagle Large 41 mm in 18 Karat Ethischem Roségold mit Aletsch-blauem Zifferblatt und Schmuck aus der Ice Cube Kollektion.

Boutique Chopard, Via dal Vout 2, 7500 St. Moritz,
Tel. +41 (0)81 834 94 50, Email: boutiquestmoritz@chopard.ch,
www.chopard.com

© Steve Hadorn

Golfen mit «Bossy»

Golfing with "Bossy"

Er ist eine Ikone unter den Schweizer Sportlern: Touring Golfprofi André «Bossy» Bossert. Vom 3. bis 9. September leitete er, als neuer Botschafter des Suvretta House, die Golf Fitness Week der Schulthess Klinik. Zum wiederholten Male an seiner Seite waren auch Gabi Tobler, die Leiterin des Albatros Trainings im Golf Medical Center der Schulthess Klinik und Markus Dohm-Acker, der Bereichsleiter für Therapie und Training. Eine perfekte Woche, um sein Golfspiel zu verbessern, fit zu werden – und zu geniessen.

He is an icon among Swiss athletes: touring golf pro André "Bossy" Bossert. As the new Suvretta House Ambassador he spearheaded the Golf Fitness Week at the Schulthess Clinic from 3 to 9 September. By his side once again: Gabi Tobler, head of Albatros Training at the Golf Medical Center of the Schulthess Clinic, and Markus Dohm-Acker, area manager for therapy and training. A perfect week for people to improve their game, get fit and enjoy the sport.

Interview: Anka Refghi

Herr Bossert, als Ambassador leiten Sie die Golf Fitness Week im Suvretta House. Was verbindet Sie mit persönlich mit dem Suvretta House und dem Engadin?

St. Moritz habe ich zum ersten Mal mit meiner Schwester und meinen Eltern besucht als ich sechs Jahre alt war. Ich erinnere mich, wie ich Bobsleigh beobachtete und Gunther Sachs traf. Auch eines der ersten Turniere, das ich in der Schweiz als Amateur gewann, war das Engadin Amateur Championship im Golf Club Samedan. Bei all meinen Besuchen in St. Moritz habe ich immer das beeindruckende Suvretta House auf dem Hügel bewundert und war begeistert, als ich endlich die Chance bekam, dort zu Gast zu sein.

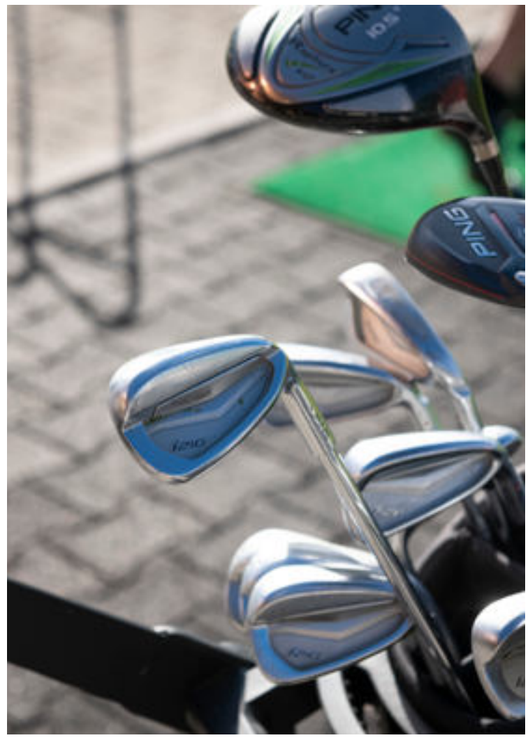
Was macht die Golf Fitness Week im Suvretta House so besonders?

Es gibt nicht viele Golfwochen, in denen man Golf und Fitness kombinieren kann. Zudem bringen wir mit dem Albatros Training, das in der Schulthess Klinik entwickelt wurde, ein einzigartiges und spezialisiertes Golf-Fitness-Training ins Engadin und auf den Golfplatz. Es ist toll, einen Partner wie das Suvretta House zu finden, um eine solche Woche anzubieten.

Mr Bossert, as Ambassador you are in charge of the Golf Fitness Week at the Suvretta House. What do you personally associate with the Suvretta House and the Engadine?

I visited St. Moritz for the first time with my sister and my parents when I was six years old. I remember watching bobsleigh and meeting Gunther Sachs. One of the first tournaments I won in Switzerland as an amateur was the Engadin Amateur Championship at the Samedan Golf Club. On all my visits to St. Moritz, I always admired the impressive Suvretta House on the hill and was thrilled when I finally got the chance to be a guest here.

Die Golf Fitness Week fand vor traumhafter Kulisse auf verschiedenen Golfplätzen der Region statt.
The Golf Fitness Week took place against fantastic backdrops on various golf courses in the region.
© Steve Hadorn



Was versteht genau versteht man unter Albatros Training?

Albatros Training ist eine golfspezifische Trainingsmethode, bei der man lernt, wie man seinen Körper trainieren und bewegen kann, um einen effizienteren Golfschwung zu erzielen. Schlechte Schwunggewohnheiten zu ändern, wenn es um die Art und Weise geht, wie sich der Körperkern bewegt, ist in einem Fitnessstudio ohne Schläger einfacher, als auf dem Übungsplatz Bälle zu schlagen.

In der Woche geht es auch um die Optimierung des eigenen Golfspiels. Auf was achten Sie bei den Teilnehmenden, um ihr Golfspiel zu optimieren?

Zunächst einmal beobachte ich alle Teilnehmer, um ihre Stärken und Schwächen zu analysieren. Die ersten Inputs sind in der Regel Tipps für das kurze Spiel, gefolgt von Schwungtipps. Der spannendste Teil ist, wenn Gabi Tobler, Markus und ich unser Fachwissen zusammenlegen, um für jeden Teilnehmer individuelle Golf-Fitness-Übungen zu erstellen.

What makes the Golf Fitness Week at the Suvretta House so special?

There are few offers where you can combine golf and fitness. With the Albatros Training, which was developed at the Schulthess Clinic, we additionally bring a unique and specialised golf fitness training to the Engadine and the golf course. It's great to have found a partner like the Suvretta House to offer such a week.

What exactly does Albatros Training comprise?

Albatros Training is a golf-specific training method where you learn how to train and move your body to achieve a more efficient golf swing. Changing poor swing habits when it comes to the way your core moves is easier in a gym without clubs than when hitting balls on the range.

Teilnehmende der Golf Fitness Week auf dem Abschlagplatz
Golf Fitness Week participants on the driving range
© Steve Hadorn

An wen richtet sich die Golf-Woche?

Wir richten uns an alle Golfer, die eine Woche in einem Luxushotel verbringen, auf zwei tollen Golfplätzen spielen und gleichzeitig ihr Golfspiel und ihre Fitness verbessern möchten. Jeden Tag spielen wir mindestens 9 Löcher und den Rest der Zeit haben wir spezielle Workshops zur Verbesserung des Golfspiels und der Golf Fitness oder einer Kombination. Der letzte Tag ist ein 18-Loch-Wettbewerb.

Während der Golfwoche spielen die Teilnehmer auf verschiedenen Plätzen. Worin liegt ihre Herausforderung, ihre Charakteristik und ihre Schönheit?

Mein Lieblingsplatz ist der Samedan GC, einer der ältesten Plätze in der Schweiz. Er ist flach und spielt sich wie ein schottischer Linksplatz, besonders wenn der Wind durch das Tal bläst. Der Zuoz GC ist ein völlig anderer Platz, der an den Berghang gebaut wurde. Er hat sehr interessante Löcher, mehr Hanglagen und Höhenunterschiede. Das Suvretta House verfügt über einen hübschen Kurzspielbereich hinter dem Hotel, der sich hervorragend für eine schnelle Übungseinheit eignet.

The week is also about optimising the individual golf game. What do you look out for in participants to optimise their game?

First of all, I observe all participants, analysing their strengths and weaknesses. The first input usually contains tips for the short game, followed by swing advice. The most exciting part is when Gabi Tobler, Markus and I combine our expertise to create individual golf fitness exercises for each participant.

Who is the Golf Week aimed at?

We are aimed at all golfers who want to spend a week in a luxury hotel, play on two great golf courses and improve the golf game and fitness at the same time. We play at least 9 holes every day; the rest of the time we offer special workshops to improve golf game and golf fitness or a combination thereof. The last day comprises an 18-hole competition.

During the golf week, participants play on different courses. What are their challenges, characteristics and beauty?

My favourite course is the Samedan GC, one of the oldest courses in Switzerland. It is flat and plays like a Scottish links course, especially when the wind is blowing through the valley. Zuoz GC is a completely different course, built on the mountainside. It has very interesting holes, more slopes and elevation changes. The Suvretta House has a pretty short game area behind the hotel, which is great for a quick practice session.

As a golf pro, you know about the power of mental strength. Do you have a "secret concentration and calmness weapon"?

I'm a big fan of breathing techniques that calm me down and bring my heartrate down when needed. When I find it hard to concentrate, I use a technique where I imagine all the colours of the rainbow and associate each colour with something, for example the South African winter sky with the colour blue. This technique brings me back to the present and puts me back in the IPS (Ideal Performance State) state.

What used to be done using mirrors has now been replaced by various training tools, including video analysis. What do you think of these tools?

I am a big fan of feedback devices to improve my training and to make it more efficient. I personally like to use Trackman and video when working on my technique. I also recommend using feedback devices to amateurs. The important thing when it comes to any of these complex tools is to have a PGA professional show you how to properly use them, otherwise they can even be counterproductive.

Sie leiteten die Golf Fitness Week der Schulthess Klinik: Markus Dohm-Acker, Gabi Tobler und André Bossert (v.l.n.r.)
They organised the Golf Fitness Week at Schulthess Klinik: Markus Dohm-Acker, Gabi Tobler and André Bossert (from left to right)
© Steve Hadorn

Als Golfprofi wissen Sie um die Kraft der mentalen Stärke. Haben Sie eine «Geheimwaffe» für Konzentration und Ruhe?

Ich bin ein grosser Fan von Atemtechniken, die mich beruhigen und bei Bedarf meinen Herzschlag verlangsamen. Wenn es mir schwerfällt, mich zu konzentrieren, habe ich eine Technik, bei der ich mir alle Farben des Regenbogens vorstelle und jede Farbe mit etwas assoziiere, zum Beispiel den südafrikanischen Winterhimmel mit der Farbe Blau. Diese Technik holt mich in die Gegenwart zurück und versetzt mich wieder in den IPS-Zustand (Ideal Performance State).

Was früher der Spiegel übernommen hat, ersetzen mittlerweile verschiedene Trainingstools samt Videoanalyse. Was halten Sie von diesen Tools?

Ich bin ein grosser Fan von Feedback-Geräten, um mein Training zu verbessern und effizienter zu gestalten. Ich persönlich verwende gerne Trackman und Videoaufnahmen, wenn ich an meiner Technik arbeite. Ich empfehle auch Amateuren die Verwendung von Feedback-Geräten. Wichtig für komplexe Tools ist, dass man sich von einem PGA-Profi zeigen lässt, wie man sie richtig einsetzt, sonst kann es kontraproduktiv sein.

Gibt es Mythen im Golfsport, mit denen Sie gerne aufräumen würden?

Dass Golf ein Snob-Sport und nur etwas für Reiche ist. Das ist falsch. In Südafrika, wo ich aufgewachsen bin, in Grossbritannien, in den USA und in vielen anderen Teilen der Welt ist Golf ein beliebter Volkssport, der von Menschen aller wirtschaftlichen Schichten gespielt wird. Dann auch, dass Golf kein Sport sei. Die besten Golfer der Welt schwingen den Driver mit 290 km/h, was es meiner Meinung nach zu einem Kraftsport und sehr athletisch macht.

Was hat Golf Sie im Leben gelehrt?

Auf jeden Fall Demut, Geduld, und immer wieder aufzustehen.

Sie selber sind Profi und geben Kurse – welches war der beste Rat, den Sie selbst einmal erhalten haben?

Konzentrieren Sie sich nicht auf das Ergebnis, sondern auf das, was Sie beeinflussen können.

Und zum Schluss: Werden Sie im nächsten Jahr auch wieder dabei sein?

Ja, 100 %, als neuer Botschafter für das Suvretta House werde ich bei der Golf Fitness Week wieder dabei sein.

Any golfing myths you would like to dispel?

That golf is a snob sport and only for the rich. That's simply wrong. In South Africa, where I grew up, in the UK, in the US and in many other parts of the world, golf is a popular sport that is played by people across all economic classes. Another one is that golf is not a sport. The best golfers in the world swing the driver at 290 km/h, which I think even makes it a power sport and highly athletic.

Which life lessons has golf taught you?

Definitely humility, patience and learning from my failures and coming back stronger.

You yourself are a professional and give courses – what was the best advice you once received yourself?

Don't focus on the result, but on what you can influence.

And finally: Will you be around again next year?

Yes, as the new Suvretta House Ambassador I will be back at the Golf Fitness Week with 100 % certainty.

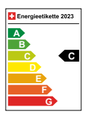
«Bossy» war auf allen Ebenen des europäischen Golfsports erfolgreich: Er gewann Turniere auf der DP World Tour, sowie der Challenge und der Legends Tour.
"Bossy" has had success on all levels of European Golf; winning on the DP World Tour, Challenge Tour & Legends Tour.

Mit bis zu 571 km Reichweite (WLTP).

Jetzt entdecken

Audi Q8 55 e-tron advanced quattro, 408 PS, 23,4 kWh/100 km, 0 g CO_2/km, Kat. C

Auto Mathis AG
Via Somplaz 33, 7500 St. Moritz
Tel. 081 837 36 36, www.auto-mathis.ch



Der Weg Graubündens in die Eidgenossenschaft

Im nächsten Jahr feiert der Kanton Graubünden ein Ereignis, das seine Geschichte wesentlich geprägt hat: die Unterzeichnung des Bundesbriefs am 23. September 1524 in Ilanz durch die Vertreter des Gotteshausbunds, Grauen (oder Oberen) Bunds und des Zehngerichtenbunds. Der Zusammenschluss wurde mit einer gemeinsamen Verfassung offiziell besiegelt. Diese regelte die Organisation und Beziehungen innerhalb des daraus entstehenden Freistaats. Der Wille zur gegenseitigen Unterstützung und Loyalität trug dazu bei, dass die Rätier auch in Zeiten der Bedrängnis durch Grossmächte und deren fortdauerndes Interesse an den Pässen während knapp dreihundert Jahren ihre Unabhängigkeit bewahren konnten.

Grisons' Way into the Confederation

Next year, the canton of Grisons will celebrate an event that had significant historical impact: the signing of the Bundesbrief, on 23 September 1524 in Ilanz by the representatives of the League of God's House, the Grey (or Upper) League and the League of the Ten Jurisdictions. The union was officially sealed with a common constitution that regulated the organisation and relations within the resulting free state. The will for mutual support and loyalty contributed to the Rhaetians being able to maintain their independence for almost three hundred years, even in times of distress caused by great powers and their continuing interest in the alpine passes.

Text: Myriam Walter

«Der Schwur von Vazerol, 1471», Lithographie in Federmanier, Kreidelithographie, 1840
"The Oath of Vazerol, 1471", Lithograph in pen manner, chalk lithograph, 1840
© Rätisches Museum Chur

Im Verbund stärker

Dem 1524 vertraglich gegründeten Freistaat voraus gingen die bestehenden Bündnisse Gotteshausbund (gegründet 1367), Grauer Bund (1395/1424) und Zehngerichtenbund (1436). Sie waren als Reaktion auf Fehden, Kleinkriege und die Expansion der Habsburger gegründet worden, um die Souveränität der verschiedenen Talschaften zu bewahren. Bereits ab 1450 arbeiteten die Bündnisse informell zusammen und ab 1461 fanden gemeinsame Tagungen statt. Einer unbelegten, doch allgemein bekannten Sage nach sollen sich die Drei Bünde 1471 in Vazerol, einem Weiler in der Gemeinde Brienz/Brienzauls, die heute aufgrund des rutschenden Bergs weltweite Berühmtheit erlangt hat, feierlich die gegenseitige Treue und Unterstützung geschworen haben. Ein Gedenkstein in Vazerol – der Ort wird mitunter auch als «Bündner Rütli» bezeichnet – und ein Denkmal in Form eines Obelisken auf dem Regierungsplatz in Chur erinnern an die sagenumwobene Vereinigung.

Stronger as an Alliance

The Free State, founded by treaty in 1524, was preceded by the existing alliances of the Gotteshausbund (League of God's House, founded in 1367), Grauer Bund (Grey League 1395/1424) and the Zehngerichtenbund (League of the Ten Jurisdictions, 1436). They had been founded as a reaction to feuds, petty wars and the expansion of the Habsburg dynasty in order to preserve the sovereignty of the various valley communities. As early as 1450, the alliances worked together informally, and from 1461 onwards, joint meetings were held. According to an unsubstantiated but well-known legend, in 1471 the Three Leagues solemnly swore mutual loyalty and support to each other in Vazerol, a hamlet in the municipality of Brienz/Brienzauls, which today has gained worldwide fame due to its sliding mountain. A memorial stone in Vazerol – the place is sometimes also referred to as the "Bündner Rütli" – and a monument in the form of an obelisk on the government square in Chur commemorate the legendary union.

Föderalistische Strukturen, die nachwirken

Der Freistaat Gemeiner Drei Bünde war kein Staat im modernen Sinn, da er kaum über eine zentrale Gewalt verfügte, sondern ein aus zahlreichen Gerichtsgemeinden bestehender Staatenbund. Die Gerichtsgemeinden umfassten meist ein Tal aus Nachbarschaften, die ungefähr den heutigen politischen Gemeinden entsprechen. Sie waren weitgehend autonom und funktionierten als kleine Republiken. Vorsteher der Gerichtsgemeinden waren Landammänner, die von der Landsgemeinde aus den männlichen Bürgern gewählt wurden. Diese stammten meistens aus adeligen oder vornehmen Familien, die die Elite bildeten. Zu dieser gehörten insbesondere die Familien von Planta und Salis, unter deren Vertreter sich zahlreiche Politiker, Heeresführer, Wissenschaftler und Geistliche befinden. Zudem erinnern viele historische Gebäude an die damals mächtigen Familien, wie beispielsweise die Chesa Planta in Samedan und in Zuoz, die Villa Planta in Chur, in der sich heute das Bündner Kunstmuseum befindet, oder die Palazzi der Salis-Familien in Soglio, Tirano und Chiavenna.

Auch wenn der Dreibündestaat keine gesamtstaatliche Regierung hatte, trat er nach aussen als souveräner Staat auf. Seine Kompetenzen lagen in der Aussenpolitik – er pflegte zum Beispiel als «zugewandter Ort» eine enge Beziehung zur Eidgenossenschaft – innerpolitisch blieb er aber stark föderal geprägt. Als höchste Gewalt tagte der «Bundstag» jährlich ein- bis zweimal turnusmässig in Ilanz, Davos oder Chur. Die Gerichtsgemeinden entsandten ihre Abgeordneten, sogenannte Boten, die ihre Anliegen vertraten. Der Bundstag zählte 63 Abgeordnete; Nachfolgeorganisation wurde ab 1803 der Grosse Rat des Kantons Graubünden, der heute 120 Mitglieder aus fünf Parteien (Mitte, SP, FDP, SVP, GLP) umfasst. Im Bundstag wurden jeweils Vorberatungen geführt, die tatsächlichen Entscheidungen fielen dann jedoch in jeder einzelnen Gerichtsgemeinde – eine wahrlich föderalistische Struktur, die auch heute noch zu spüren ist. Im Vergleich mit anderen Kantonen verfügen die Bündner Gemeinden nämlich über eine weitgehende Gemeindeautonomie.

Federal Structures with Lasting Effects

The Free State of the Common Three Leagues was not a state in the modern sense, as it hardly had any central authority, but rather a confederation of states consisting of numerous court municipalities. The court municipalities mostly comprised a valley of neighbourhoods roughly corresponding to today's political municipalities. They were largely autonomous and functioned as small republics. The heads of the judicial communes were magistrates, who were elected by the community from among the male citizens. These were mostly from noble or distinguished families who formed the elite. The von Planta and Salis families in particular belonged to this elite, whose representatives included numerous politicians, army commanders, scientists and clergymen. In addition to that, many historical buildings are reminiscent of the powerful families of the time, such as the Chesa Planta in Samedan and in Zuoz, the Villa Planta in Chur, which today houses the Grisons Art Museum, or the palazzi of the Salis families in Soglio, Tirano and Chiavenna.

Even though the Triple Alliance did not have a national government, it appeared to the outside world as a sovereign state. Its competences lay in foreign policy – for instance, it maintained a close relationship with the Old Swiss Confederacy as a "friendly place" – but internally it remained strongly federal in character. As its highest authority, the "Bundstag" met once or twice a year in rotation in Ilanz, Davos or Chur. The judicial communities sent their deputies, so-called messengers, to represent their concerns. The Bundstag had 63 deputies; its successor from 1803 on was the Grand Council of the Canton of Grisons, which today has 120 members from five parties (Mitte, SP, FDP, SVP, GLP). Preliminary deliberations were always held in the Bundstag, but the actual decisions were then taken in each individual court municipality – a truly federalist structure that can still be felt to this day. Compared to other cantons, the municipalities in Grisons enjoy a high degree of municipal autonomy.

Im Kreuzfeuer der Grossmächte

Nachdem die Bündner Seite an Seite mit den Eidgenossen im Schwabenkrieg die habsburgischen Truppen in der Schlacht an der Calven 1499 besiegt hatten, konnten sie ihre Unabhängigkeit fürs Erste bewahren. Erneut turbulent wurde es Anfang des 17. Jahrhunderts während der sogenannten Bündner Wirren. Weit stärker als andere Teile der heutigen Schweiz wurde das Gebiet der Drei Bünde nämlich in den Dreissigjährigen Krieg (1618 – 1648) hineingezogen. Grund dafür waren die wichtigen Passübergänge, aber auch das Interesse der Grossmächte für das Veltlin. In Bedrängnis standen die Bündner einerseits durch Österreich und Spanien und andererseits Frankreich und Venedig. Vorübergehend verloren sie das Veltlin und auch die Macht über ihr Gebiet. Ein berühmt gewordener Protagonist dieser Zeit war der ehemals reformierte Pfarrer Jörg Jenatsch (1596 – 1639), der sich als Politiker und Söldnerführer zuerst in den Dienst Venedigs, dann Frankreichs und schliesslich Spanien-Habsburgs stellte. Um seine Ziele zu erreichen, wechselte er nicht nur die Parteien, sondern auch die Konfession und konvertierte 1635 zum katholischen Glauben. Seinen Willen zur Macht übte er radikal und gewaltbereit aus. Er selbst fiel 1639 an der Churer Fasnacht einem Mordanschlag zum Opfer.

«Chur. Regierungsplatz mit Vazeroler Denkmal», Ansichtskarte, 1915
"Chur. Government Square with Vazerol Monument", Picture postcard, 1915
© Fundaziun Capauliana, Chur

Carlo Gröbli, Wappenscheibe Drei Bünde, um 1545, Glasmalerei
Carlo Gröbli, Three Leagues coat of arms, c. 1545, stained glass
© Fundaziun Capauliana, Chur

In the Crossfire of Great Powers

After the Grisons defeated the Habsburg troops side by side with the Confederates in the Swabian War at the Battle of Calven in 1499, they were able to preserve their independence for the time being. Things got turbulent again at the beginning of the 17th century during the so-called Bündner Wirren and/or Grisons Troubles. The Three Leagues region was drawn into the Thirty Years' War (1618 – 1648) far more than other parts of present-day Switzerland. The reason for this were the important alpine passes, but also the interest of the great powers in the Valtellina. The Grisons people were threatened by Austria and Spain on the one hand and France and Venice on the other. They temporarily lost the Valtellina and also the power over their territory. A famous protagonist of this time was the former Reformed pastor Jörg Jenatsch (1596 – 1639), who, as a politician and mercenary leader, placed himself first in the service of Venice, then France and finally Spain-Habsburg. To achieve his goals, he changed not only parties but also denominations, converting to the Catholic faith in 1635. He exercised his will to power in a radical and violent manner. He himself fell victim to an assassination attempt at the Chur carnival in 1639.

Jörg Jenatsch, Öl auf Leinwand, 1636. Das Gemälde zeigt Jenatsch als 40-jährigen Offizier in französischen Diensten.
Jörg Jenatsch, oil on canvas, 1636. The painting shows Jenatsch as a 40-year-old officer in French service.
© Rätisches Museum, Chur

Demokratie, aber nicht für alle: Die Untertanenlande Veltlin, Bormio und Chiavenna

Von 1512 bis 1797 eigneten sich die Drei Bünde das Veltlin, Bormio und Chiavenna an, und kontrollierten so die Pässe sowohl im Norden als auch im Süden. Es ist ungewiss, ob sie den Gebieten ursprünglich Gleichberechtigung zugesagt hatten; tatsächlich wurden sie als Untertanen behandelt. Ein von den Bündnern eingesetzter Landeshauptmann kontrollierte das Geschehen von Sondrio aus. Weitere Posten in Chiavenna und fünf anderen Orten wurden von den Gerichtsgemeinden in einem festgelegten Turnus belegt. Die Bündner Vertreter kassierten Bussen und Prozessgebühren, was zu Missbrauch und Korruption führte. Die immer lauter werdenden Forderungen der Untertanengebiete nach mehr Selbstständigkeit stiessen bei den Rätiern auch nach der französischen Revolution 1789 auf taube Ohren. 1797 kam es schliesslich zum Bruch und das Veltlin, Bormio und Chiavenna schlossen sich der Cisalpinischen Republik an. Das Unvermögen, die staatlichen Strukturen zu reformieren und den Untertanenlanden mehr Eigenständigkeit zuzugestehen, führte zum endgültigen Verlust dieser wirtschaftlich und geopolitisch wichtigen Gebiete.

Das alpine Staatsgebilde «Freistaat Gemeiner Drei Bünde» war in der Folge nicht in der Lage, sich innerpolitisch auf eine Reform zu einigen und die extrem föderalistische Organisation zu entflechten, um entweder die Prinzipien der französischen Revolution zu übernehmen oder sich zur aristokratisch-monarchischen Struktur Österreichs zu bekennen. Dieser Widerstreit führte 1798 bis 1800 zur abwechselnden Besetzung des Freistaats durch Frankreich und Österreich. Die darauffolgende vertragliche Eingliederung Rätiens in die 1798 durch Napoleon gegründete Helvetische Republik führte zum Ende des Freistaats und 1803 schliesslich zum Beitritt des Kantons Graubünden in die schweizerische Eidgenossenschaft.

Democracy, but not for everyone: The Subject Lands of Valtellina, Bormio and Chiavenna

From 1512 to 1797, the Three Leagues appropriated Valtellina, Bormio and Chiavenna, controlling the alpine passes both in the north and south. It is uncertain whether they had originally promised the territories equal rights; in fact, they were treated as subjects. A governor appointed by the Allies controlled events from Sondrio. Other posts in Chiavenna and five other places were occupied by the court communities in a fixed rotation. The Grisons representatives collected fines and court fees, which led to abuse and corruption. The ever louder demands of the subject territories for more independence fell on deaf ears with the Rhaetians even after the French Revolution in 1789. In 1797 the split finally unfolded, and the Valtellina, Bormio and Chiavenna joined the Cisalpine Republic. The inability to reform the state structures and grant the subject lands more autonomy led to the final loss of these economically and geopolitically important territories.

The Alpine state structure "Free State of the Common Three Leagues" was subsequently unable to agree on an internal political reform and to disentangle the extremely federalist organisation in order to either adopt the principles of the French Revolution or to commit to the aristocratic-monarchical structure of Austria. This conflict led to the alternating occupation of the Free State by France and Austria from 1798 to 1800. The subsequent contractual incorporation of Raetia into the Helvetic Republic, founded by Napoleon in 1798, led to the end of the Free State and finally to the accession of the Canton of Grisons to the Swiss Confederacy in 1803.

Alois Carigiet, «Zusammenschluss der Drei Bünde» 1961, Öl auf Leinwand mit Kreideuntergrund. Carigiet erhielt den Auftrag, die Rückwand im Grossratssaal mit einem Wandbild zu versehen. Als Sujet wählte er die Unterzeichnung des Bundesbriefs von 1524 durch die Drei Bünde sowie die Darstellung des spätmittelalterlichen Zusammenlebens von Menschen, Tieren und der Natur im Gebiet des heutigen Kantons Graubünden.
Alois Carigiet, "Union of the Three Leagues", 1961, oil on canvas with chalk background. Carigiet was commissioned to paint a mural on the back wall of the Grand Council Chamber. As his subject he chose the signing of the Federal Charter of 1524 by the Three Leagues as well as the depiction of the late medieval coexistence of people, animals and nature in the area of today's Canton of Grisons.
© Cuort Ligia Grischa, Trun

Kurze Chronologie

1803	Graubünden wird ein Kanton der Schweiz
1799 – 1803	Graubünden ist Teil der Helvetischen Republik
1797	Untertanengebiete schliessen sich der Cisalpinischen Republik an
1618 – 1648	Dreissigjähriger Krieg
1603 – 1639	Bündner Wirren
1524	Bundesbrief der Drei Bünde
1512	Veltlin, Chiavenna und Bormio werden Bündner Untertanengebiete
1499	Schwabenkrieg mit Schlacht an der Calven
1436	Gründung Zehngerichtenbund
1395	Gründung Grauer Bund (1424 Neubeschwörung, Erweiterung und Vertiefung)
1367	Gründung Gotteshausbund

Brief Chronology

1803	*Grisons becomes a canton of Switzerland*
1799 – 1803	*Grisons is part of the Helvetic Republic*
1797	*Subject territories join the Cisalpine Republic*
1618 – 1648	*Thirty Years' War*
1603 – 1639	*Grisons Troubles*
1524	*Covenant of the Three Leagues*
1512	*Valtellina, Chiavenna and Bormio become Grisons subjects*
1499	*Swabian War with Battle of Calven*
1436	*Founding of the League of Ten Jurisdictions*
1395	*Founding of the Grey League (1424 reconvocation, widening & deepening)*
1367	*Founding of the League of God's House*

Ausstellungshinweis:
600 Jahre Grauer Bund im Museum Sursilvan, Trun
Anlässlich der Jubiläumsausstellung im 2024 erleben die Besuchenden, wie es am jährlichen Jörgentag (dem Bundstag des Grauen Bundes) in der Cuort Ligia Grischa zu und her gegangen ist. Beim Gang durch das Gebäude treffen sie auf Delegierte und das Hauspersonal. Im 3. Stock werden Arbeiten zeitgenössischer Kunstschaffender zum Thema «Grau» gezeigt.
www.museum-trun.ch

Exhibition Note:
600 Years of the Grey League in the Museum Sursilvan, Trun
On occasion of the jubilee exhibition in 2024, visitors will experience what it was like at the Cuort Ligia Grischa on the annual Jörgentag (League Day of the Grey League). As they walk through the building, they meet delegates and the house staff. On the 3rd floor, works by contemporary artists on the theme of "grey" will be on display.
www.museum-trun.ch

Quellen

Head, Randolph C. Demokratie im frühneuzeitlichen Graubünden, Chronos Verlag Zürich, 2001.

Head, Randolph C. Jenatschs Axt, Soziale Grenzen, Identität und Mythos in der Epoche des Dreissigjährigen Kriegs, Verlag Desertina Chur, 2012.

Hitz, Florian; Jürg Rageth; Stefanie Martin-Kilcher; Reinhold Kaiser; Werner Meyer; Martin Bundi; Peter Bollier; Max Hilfiker; Silvio Färber; Ulrich Pfister; Adolf Collenberg; Marc Antoni Nay; Philipp von Cranach; Georg Jäger; Jürg Simonett: "Graubünden", in: Historisches Lexikon der Schweiz (HLS), Version vom 29.08.2023. Online: https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/007391/2023-08-29/, konsultiert am 12.09.2023.

Rätisches Museum Chur, Macht und Politik, Broschüre zur Dauerausstellung, 2015.

Sources

Head, Randolph C. Demokratie im frühneuzeitlichen Graubünden [Democracy in the early modern Grisons region], Chronos Publishing House, Zurich, 2001.

Head, Randolph C. Jenatsch's Axt, Soziale Grenzen, Identität und Mythos in der Epoche des Dreissigjährigen Kriegs [Social Boundaries, Identity and Myth in the Era of the Thirty Years' War], Desertina Publishing House Chur, 2012.

Hitz, Florian; Jürg Rageth; Stefanie Martin-Kilcher; Reinhold Kaiser; Werner Meyer; Martin Bundi; Peter Bollier; Max Hilfiker; Silvio Färber; Ulrich Pfister; Adolf Collenberg; Marc Antoni Nay; Philipp von Cranach; Georg Jäger; Jürg Simonett: "Graubünden", in: Historisches Lexikon der Schweiz [Historical Encyclopaedia of Switzerland] (HLS), version of 29 Aug. 2023. Online: https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/007391/2023-08-29/, retrieved on 12 Sep. 2023.

Rätisches Museum Chur, Power and Politics, brochure on the permanent exhibition, 2015.

1

Unveiling the Epitome of Investment Excellence

Nestled amidst the breathtaking landscapes of St. Moritz, where elegance and nature merge seamlessly, awaits an extraordinary gathering in the world of investments – the annual investors-only conference CfC St. Moritz. A place where visionary minds converge, where ideas are transformed into tangible partnerships and success stories, and where the art of investing reaches new pinnacles.

Educate – Elevate Your Investment Strategies

CfC St. Moritz is not just another conference; it is a meticulously curated journey for seasoned investors seeking to explore the wide landscape of blockchain and digital assets. Learn from renowned C-Level luminaries, industry pioneers, and thought leaders. Each session is designed to spark fresh insights and transform your investment outlook.

Connect – Inspiring Networking and Magical Experiences

What sets CfC St. Moritz apart is its intimate and exclusive setting. You are not just another attendee; you are a vital participant in an intimate gathering that encourages meaningful connections. In addition to the highly curated agenda, unique evening experiences allow you to forge alliances with fellow investors, exchange ideas with market disruptors, and establish relationships that extend beyond the confines of the conference.

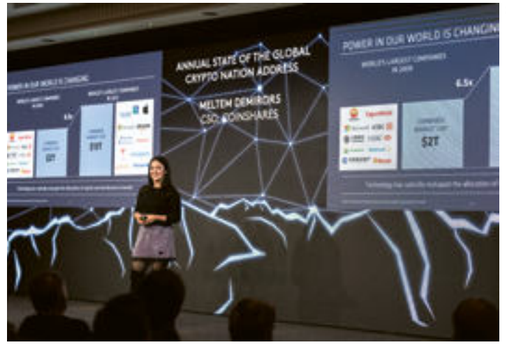
Collaborate – Where Vision Meets Implementation

CfC St. Moritz is not just about inspiration – it is about turning vision into reality. The stage program and workshops are designed to provide actionable insights. Whether you are interested in web3 technology, digital assets or regulatory topics, you will find the expertise you need to shape your investment journey.

The Enchanting Suvretta House

Indulge in the timeless grandeur of the Suvretta House, our host venue since 2018. Surrounded by pristine alpine beauty, it offers not only luxurious accommodations but also an ambiance that complements the gravity of the discussions within.

Limited seats.
Boundless insights.
Unforgettable memories.



2

3

4

1 CfC St. Moritz 2022, a Fireside Chat with Christian Angermayer & Eric van der Kleij
2 CfC St. Moritz 2022, a Refresher About Crypto Basics and Concepts with Meltem Demirors
3 CfC St. Moritz 2023, Networking Dinner
4 CfC St. Moritz 2023, Welcome Address with Nicolo Stoehr, CEO of CfC St. Moritz

Find out more:

alexAlewis

Via Maistra 21 7500 St. Moritz T. +41 (0)81 834 85 86
alexagmbh@bluewin.ch alexalewis.ch

© Jungjin Lee, Voice #40, 2020, Archival pigment print on paper,
Edition of 7, 109 x 152 cm or 152 x 213 cm

Jungjin Lee
Voice

The exhibition will take place at Suvretta House in the winter season 23/24.

GALERIE & EDITION
STEPHAN WITSCHI

Zwinglistrasse 12 / CH – 8004 Zürich / Switzerland
galerie@stephanwitschi.ch / +41 (0)44 242 37 27
www.stephanwitschi.ch

BUCHERER
FINE JEWELLERY
ROCK DIAMONDS
VIA MAISTRA 17
ST. MORITZ
SWITZERLAND